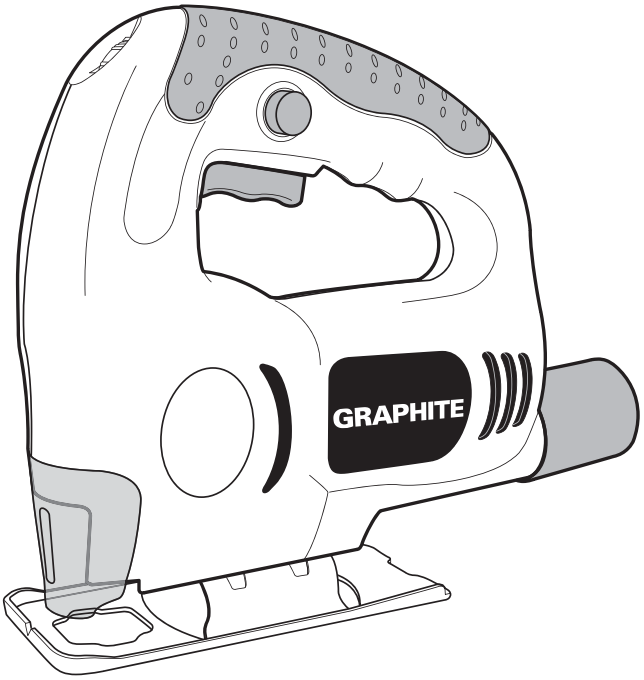
GRAPHITE

EXPLORE YOUR SKILLS



(PL) *WYRZYNARKA*

(GB) *JIGSAW*

(RU) *ЛОБЗИК*

(UA) *ЕЛЕКТРОЛОБЗИК*

(HU) *SZÚRÓFŰRÉSZ*

(RO) *MASINA DE DECUPAT*

(DE) *SCHWEIFSÄGE*

(LT) *SIAURAPJŪKLIS*

(LV) *FIGŪRZĀĢIS*

(EE) *TIKKSAAG*

(BG) *АЖУРНА ДЪРВООБРАБОТВАЩА МАШИНА*

(CZ) *KMITACÍ PILA*

(SK) *PRIAMOČIARA PÍLA*

(SI) *VBODNA ŽAGA*

(GR) *ΣΕΓΑ*

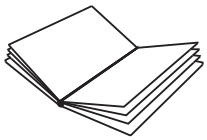
(IT) *SEGHETTO ALTERNATIVO*

(SR) *(RUČNA) TESTERA*

(HR) *UBODNA PILA*

(BY) *ЛОБЗІК*

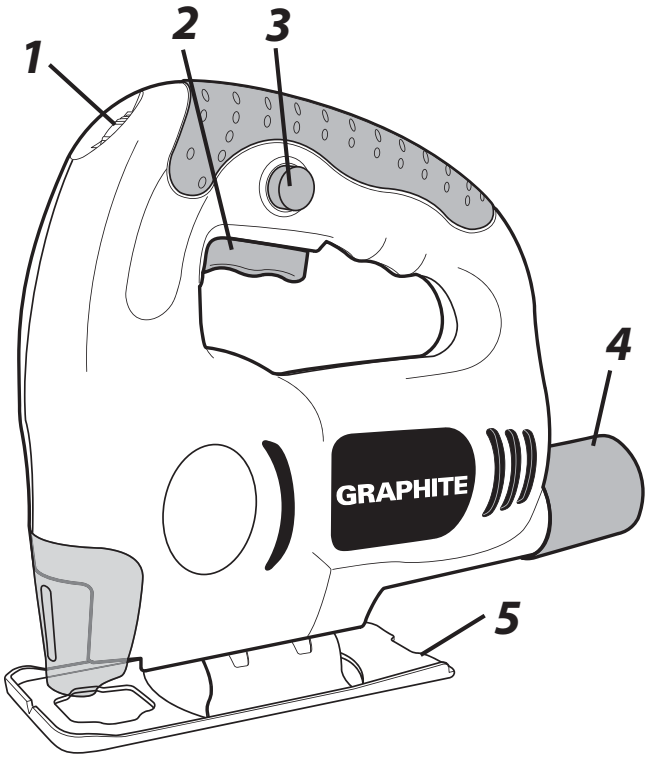
58G045

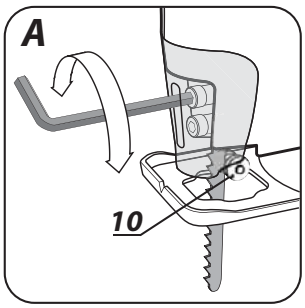


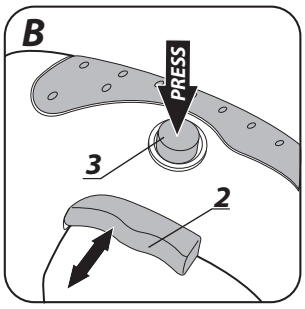
GRAPHITE

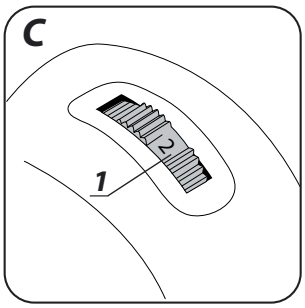
(PL) *INSTRUKCJA OBSŁUGI 5*
(GB) *INSTRUCTION MANUAL 10*
(RU) *РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 14*
(UA) *ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 18*
(HU) *HASZNÁLATI UTASÍTÁS. 22*
(RO) *INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE 26*
(DE) *BETRIEBSANLEITUNG. 30*
(LT) *APTARNAVIMO INSTRUKCIJA. 34*
(LV) *LIETOŠANAS INSTRUKCIJA 38*
(EE) *KASUTUSJUHEND 42*
(BG) *ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ 46*
(CZ) *INSTRUKCE K OBSLUZE. 50*
(SK) *NÁVOD NA OBSLUHU 54*
(SI) *NAVODILA ZA UPORABO 58*
(GR) *ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 62*
(IT) *MANUALE PER L'USO 66*
(SR) *UPUTSTVO ZA UPOTREBU 70*
(HR) *UPUTE ZA UPOTREBU. 74*
(BY) *ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ 78*

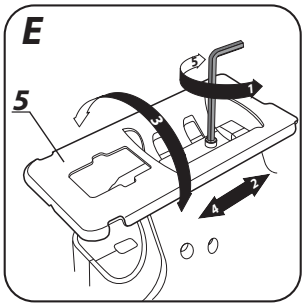
GRAPHITE

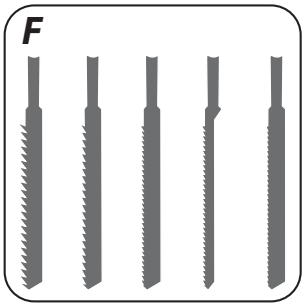












GRAPHITE

INSTRUKCJA OBSŁUGI PL

PILARKA BRZESZCZOTOWA (WYRZYNARKA)
58G045

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- W czasie cięcia, należy używać masek przeciw pyłowych, w celu zabezpieczenia dróg oddechowych przed pyłem z cięcia.
- Aby uniknąć przecinania gwoździ, śrub i innych twardych przedmiotów przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować dokładnie obrabiany materiał.
- Wyrzynarką nie wolno przecinać rur.
- Nie wolno przecinać materiału, którego wymiary (grubość) przekraczają wymiary podane w danych technicznych.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić czy pod materiałem obrabianym jest dostateczna ilość miejsca, aby nie uszkodzić brzeszczotem stołu, podłogi.
- Wyrzynarkę należy trzymać dłonią zamkniętą.
- Przed naciśnięciem włącznika upewnić się czy wyrzynarka nie dotyka do materiału.
- Nie wolno dotykać ręką elementów będących w ruchu.
- Przed przecinaniem podłogi, ściany lub innego materiału należy upewnić się, że nie znajdują się w nich przewody elektryczne.
- Nie wolno odkładać wyrzynarki, jeśli ta nadal jest w ruchu. Nie wolno włączać wyrzynarki przed uchwyceniem jej ręką.
- W celu wyjęcia brzeszczotu należy uprzednio wyłączyć wyrzynarkę włącznikiem i odczekać, aż brzeszczot przestanie pracować. Następnie należy odłączyć ją od gniazdka sieciowego.
- Nie należy dotykać brzeszczotu lub obrabianego materiału tuż po zakończeniu pracy. Elementy te mogą być silnie rozgrzane i mogą spowodować oparzenie.
- W przypadku stwierdzenia nietypowego zachowania elektronarzędzia lub wydawania dziwnych odgłosów natychmiast wyłączyć i wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- W celu zapewnienia właściwego chłodzenia otwory wentylacyjne w obudowie wyrzynarki powinny być odsłonięte.

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Wyrzynarka jest ręcznym elektronarzędziem z izolacją II klasy. Jest ona napędzana jednofazowym silnikiem komutatorowym. Tego typu elektronarzędzia są szeroko stosowane do wykonywania cięcia drewna, materiałów drewnopodobnych, oraz tworzyw sztucznych i metali. Obszary ich użytkowania to wykonawstwo prac remontowo - budowlanych, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

⚠ **Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem**

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Pokrętło regulacji prędkości pracy
2. Przycisk włącznika
3. Przycisk blokady włącznika
4. Króciec odprowadzania pyłu
5. Płyta stopy

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem

OPIS UŻYTYCH ZNAKÓW GRAFICZNYCH

UWAGA

OSTRZEŻENIE

MONTAŻ/USTAWIENIA

INFORMACJA

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

1. Brzeszczot - 1 szt.
2. Klucz sześciokątny - 1 szt.
3. Króciec odprowadzana pyłu - 1 szt.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MOCOWANIE BRZESZCZOTU

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Poluzować wkręty mocujące uchwyt brzeszczotu, za pomocą klucza sześciokątnego (**rys. A**).
- Wsunąć brzeszczot do oporu w uchwyt.
- Zęby brzeszczotu powinny być skierowane do przodu.
- Dokręcić wkręty za pomocą klucza sześciokątnego (**rys. A**).

Należy zwrócić uwagę, aby brzeszczot był właściwie osadzony w rolce prowadzącej (**10**) (**rys. A**).
Demontaż brzeszczotu przebiega w kolejności odwrotnej do jego montażu.
Należy stosować brzeszczoty z systemem mocowania jak przedstawiono na **rys. F**.

ODSYSANIE PYŁU

Aby usprawnić usuwanie pyłu z powierzchni pracy, wyrzynarka ma własny układ zdmuchiwania pyłu, który oczyszcza powierzchnię cięcia. Dodatkowo istnieje możliwość podłączenia końcówki odkurzacza do króćca odprowadzania pyłu (**4**). Układ zdmuchiwania i odprowadzania pyłu pracuje bardziej skutecznie, gdy osłona zabezpieczająca wyrzynarki jest opuszczona do dołu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Przed przyłączeniem wyrzynarki do sieci zasilającej zawsze należy sprawdzić czy napięcie sieci odpowiada napięciu znamionowemu podanemu na tabliczce znamionowej umieszczonej na elektronarzędziu.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (**2**) i przytrzymać w tej pozycji (**rys. B**).
Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (**2**).

Blokada włącznika (praca ciągła)

Włączanie:

- Wcisnąć przycisk włącznika (**2**) i przytrzymać w tej pozycji.
- Wcisnąć przycisk blokady włącznika (**3**) (**rys. B**).
- Zwolnić nacisk na przycisk włącznika (**2**).

Wyłączanie:

- Wcisnąć i puścić przycisk włącznika (**2**).

REGULACJA PRĘDKOŚCI PRACY WYRZYNARKI

Prędkość obrotową silnika wyrzynarki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości (**1**) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału. Zakres regulacji prędkości wynosi od 1 do 6.

Im wyższa liczba ukazuje się na obwodzie pokrętła (1) (rys. C), tym większa jest prędkość pracy wyrzynarki.

REGULACJA STOPY, PRZY CIĘCIU POD KĄTEM

Odłączyć elektronarzędzie od zasilania.

- Unieść osłonę brzeszczotu i poluzować wkręty mocujące stopę (**5**) za pomocą klucza sześciokątnego.
- Przesunąć płytę stopy do tyłu (**rys. E**).
- Ustawić płytę stopy pod pożądanym kątem (korzystając z podziałki).
- Przesunąć ustawioną stopę do przodu.
- Dokręcić wkręty.

Podziałka umożliwia nachylenie stopy pod kątami 0°, 15°, 30° lub 45° (w prawo lub lewo). Po zakończeniu regulacji zawsze należy natychmiast umieścić klucz sześciokątny w miejscu przeznaczonym na jego przechowywanie

CIĘCIE

- Opuścić osłonę brzeszczotu.
- Uruchomić wyrzynarkę i odczekać, aż osiągnie prędkość maksymalną.
- Oprzeć stopę wyrzynarki (**5**) o materiał przewidziany do cięcia.
- Powoli przesuwać wyrzynarkę, po wcześniej wyznaczonej linii cięcia.
- W przypadku wycinania po krzywej należy bardzo delikatnie naciskać na wyrzynarkę.

Jeśli stopa wyrzynarki nie przesuwa się po obrabianym materiale, lecz jest uniesiona, to zachodzi niebezpieczeństwo złamania brzeszczotu.

PRZECINANIE METALU / RODZAJE BRZESZCZOTÓW

Do przecinania metalu należy stosować odpowiednie brzeszczoty o większej liczbie zębów.
Przy przecinaniu metalu należy stosować odpowiedni czynnik smarujący (olej do przecinania). Przecinanie metalu bez smarowania prowadzi do przyspieszonego zużycia brzeszczotu. Najkorzystniejszy dobór brzeszczotu zapewnia niżej podana tabela:

Liczba zębów na cal	Długość	Zakres zastosowania
24	80 mm	Miękka stal, metale nieżelazne.
14		Metale nieżelazne, tworzywa sztuczne.
9		Drewno, sklejka drewniana.

- Używać tylko właściwych i ostrych brzeszczotów.
- Nie używać brzeszczotów ze zniszczonym chwytem.
- Stosować właściwe rodzaje brzeszczotów.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą, lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

- Wyrzynarka jest narzędziem bezobsługowym. Jednak zaleca się okresowe smarowanie rolki prowadzącej brzeszczot. Kropla oleju zaaplikowana w to miejsce wydłuży trwałość rolki.
- Gdy szczotki węglowe zużyją się (osiągną wysokość około 4 mm) obie szczotki należy wymienić jednocześnie.
- Powierzenie wszelkich czynności obsługowych i konserwacyjnych przy wyrzynarce uprawnionemu serwisowi zapewnia gwarancję niezawodności elektronarzędzia.
- Obudowę narzędzia należy przecierać za pomocą suchego kawałka tkaniny. Nie wolno stosować żadnego rodzaju środka czyszczącego, gdyż może to spowodować uszkodzenie obudowy narzędzia

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis firmy TOPEX

GRAPHITE

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wyrzynarka		
Parametr znamionowy		**Wartość**
Napięcie nominalne zasilania:		230 V AC
Częstotliwość prądu przemiennego:		50 Hz
Moc nominalna:		450 W
Liczba suwów, na biegu luzem:		500-3000 min^{-1}
Maksymalna głębokość cięcia	stal drewno	6 mm 55 mm
Skok brzeszczotu		18 mm
Regulacja kąta nachylenia stopy		0^o- 45^o w prawo/lewo
Klasa izolacji		II
Masa		1,7 kg
Rok produkcji		2008

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego: Lp_A = 86,9 dB(A)
Poziom mocy akustycznej: Lw_A = 97,9 dB(A)
Ważona wartość przyśpieszeń drgań: a_h = 7,94 m/s^2

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „TOPEX") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do TOPEX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrew nych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody TOPEX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

Deklaracja Zgodności WE
/Declaration of Conformity/

CE

Producent */Manufacturer/*	„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa
Adres */Address/*	ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Polska
Wyrób */Product/*	Pilarka brzeszczotowa */Jig saw/*
Nr. katalogowy */catalogue No./*	**58G045**

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives:/

Dyrektywa Niskonapięciowa 2006/95/WE
/Low Voltage Directive 2006/95/EEC/
Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC
/Machinery Directive 98/37/EC/
Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 89/336/EEC
z uzupełnieniem 93/68/EEC
/EMC Directive 89/336/EEC, with amendment 93/68/EEC/

oraz spełnia wymagania norm:
/and fulfils requirements of the following Standards:/
EN 60745-1:2003+A1
EN 60745-2-11:2003
EN 55014-1:2000+A1+A2
EN 55014-2:1997+A1
EN 61000-3-2:2000
EN 61000-3-3:1995+A1

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym umieszczono znak CE: 05
/Last two figures of CE marking year:/

Warszawa, 2007-11-19

Jarosław Malinowski
Pełnomocnik ds. jakości firmy TOPEX
/TOPEX Quality Agent /

.....

GRAPHITE

INSTRUCTION MANUAL

BLADE SAWING MACHINE (JIGSAW)
58G045

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY REGULATIONS

- Use dust-masks when cutting to protect your respiratory system against dust that appears.
- Check the processed material thoroughly before cutting to eliminate possibility of cutting nails, bolts, or other hard objects.
- Do not cut pipes with the jigsaw.
- Do not cut objects thicker than allowed in technical specification for a given material.
- Prior to operation ensure there is enough space under processed material to avoid table or floor damage with the blade.
- Hold the jigsaw in a closed hand.
- Before pressing the switch ensure the jigsaw does not have contact with the material .
- Do not touch moving parts.
- Before cutting floor, wall or other material ensure it does not contain conductors.
- Do not put away the jigsaw until it stops moving. Do not switch the jigsaw on when not holding it.
- To remove the blade switch the jigsaw off with the switch and wait until the blade stops moving. Then disconnect the tool from mains socket.
- Do not touch the blade or processed material immediately after finishing the work. Those elements may be hot and may cause burns.
- When you see unusual behaviour of the tool or hear strange noises, immediately switch off the tool and remove the plug from mains socket.
- To ensure proper cooling keep ventilation holes in the jigsaw body unobstructed.

CONSTRUCTION AND USE

Jigsaw is a hand-operated power tool with insulation class II. It is driven by a single-phase commutator motor. This type of power tools is widely used for cutting wood, wood-like materials, plastics and metals. Range of use covers repair and building works, and any work from the range of individual, amateur activities (tinkering).

Use the power tool according to the manufacturer's instructions only.

DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Wheel for operation speed control
2. Switch button
3. Switch lock button
4. Dust outlet
5. Footplate

* Differences may appear between the product and drawing

MEANING OF SYMBOLS

CAUTION

WARNING

ASSEMBLY/SETTINGS

INFORMATION

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

1. Blade - 1 pce
2. Hex key - 1 pce
3. Dust extraction stub pipe - 1 pce

PREPARATION FOR OPERATION

BLADE INSTALLATION

Disconnect the power tool from power supply.

- Use the hex key to loosen screws that fix the blade shaft (**fig. A**).
- Slide blade into clamp, push to the limit
- Blade's teeth should point forward.
- Tighten the screws with the hex key (**fig. A**).

Ensure the blade is properly fitted in the guide roller (**10**) (**fig. A**).
Blade removal is similar to installation, only the sequence of actions is reversed.
Use blades shown on fig. F, suitable for clamp mechanism.

DUST EXTRACTION

To improve dust extraction from processed surface the jigsaw is equipped with own dust blow-off system, which cleans the surface being cut. Additionally, there is possibility to connect vacuum cleaner to dust extraction stub pipe (4). Dust blow-off and extraction system is more efficient when the jigsaw guard is lowered.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / SWITCHING OFF

Before connecting the jigsaw to a power supply always check that power supply voltage matches rated voltage on the rating plate fixed on the power tool.

Switching on – press the switch button (**2**) and hold in this position (**fig. B**).
Switching off – release pressure on the switch button (**2**).

Locking the switch (continuous operation)

Switching on:

- Press the switch button (**2**) and hold in this position.
- Press the switch lock button (**3**) (**fig. B**).
- Release pressure on the switch (**2**).

Switching off:

- Press and release the switch (**2**).

CONTROL OF JIGSAW OPERATING SPEED

You can control rotational speed of jigsaw motor by turning and setting the wheel for operation speed control (**1**) in desired position. It allows to adjust the power tool working speed to match characteristics of processed material. Speed control ranges from 1 to 6.
The bigger the number on the wheel rim (1) (fig. C), the greater the jigsaw operation speed.

FOOTPLATE ADJUSTMENT FOR BEVEL CUTTING

Disconnect the power tool from power supply.

- Lift the blade guard and loosen screws that fix the footplate (**5**) with the hex key.
- Move the footplate to the back (**fig. E**).
- Set the footplate to appropriate angle (use the scale).
- Move the set footplate to the front.
- Tighten the fixing screws.

Scale allows for setting the footplate to angles: 0°, 15°, 30° or 45° (right or left). Put the hex key in its place immediately after adjustment has been made.

CUTTING

- Lower the blade guard.
- Switch on the jigsaw and wait until it reaches its top speed.
- Press the jigsaw footplate (**5**) against material to be processed.
- Move the jigsaw slowly along previously set cutting line.
- Press the jigsaw very gently when making curved cuttings.

If the jigsaw footplate does not move on the processed material, but is lifted instead, there is a danger of breaking the blade.

METAL CUTTING / TYPES OF BLADES

Use appropriate blades with more teeth for metal cutting.
For metal cutting use appropriate lubricant (e.g. oil for cutting). Metal cutting without lubrication leads to rapid wear of blade. The below table gives the best choices for blade type:

Teeth per inch	Length	Application range
24	80 mm	Soft steel, non-ferrous metals
14		Non-ferrous metals, plastics
9		Wood, plywood:

- Use only appropriate and sharp blades.
- Do not use blades with damaged shank.
- Use appropriate blade types.

OPERATION AND MAINTENANCE

Unplug the power cord from the mains socket before commencing any activities related to installation, adjustment, repair or maintenance.

- Jigsaw is a maintenance-free tool, however periodic lubrication of blade guiding roller is recommended. A drop of oil applied in this place will prolong lifetime of the roller.
- When carbon brushes become worn out (height of approximately 4 mm), replace both brushes at the same time.
- Entrust all jigsaw service and maintenance actions to authorized service, it will ensure power tool reliability.
- Clean the tool body with dry cloth. Do not use any cleaning agents, as they may damage the casing.

All faults should be repaired by service workshop authorized by TOPEX

TECHNICAL PARAMETERS

RATED PARAMETERS

Jigsaw		
Rated parameter		**Value**
Rated voltage:		230 V AC
Frequency of alternating current:		50 Hz
Rated power:		450 W
Strokes per minute with no load:		500-3000 rpm
Maximum cutting depth:	steel wood	6 mm 55 mm
Stroke length		18 mm
Footplate bevel adjustment		0°- 45° left/right
Insulation class		II
Weight		1,7 kg
Year of production		2008

NOISE LEVEL AND VIBRATION PARAMETERS

Sound pressure: Lp_A = 86,9 dB(A)
Sound power: Lw_A = 97,9 dB(A)
Weighted value of vibration acceleration: a_h = 7,94 m/s^2

ENVIRONMENT PROTECTION / CE

Do not dispose of electrically powered products with household wastes, they should be utilized in proper plants. Obtain information on wastes utilization from your seller or local authorities. Used up electric and electronic equipment contains substances active in natural environment. Unrecycled equipment constitutes a potential risk for environment and human health.

* Right to introduce changes is reserved.

"TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. **Pograniczna 2/4 (hereinafter TOPEX) informs, that all copy**rights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographies, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to TOPEX exclusively and are protected by laws accordingly to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later ammendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of TOPEX are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.

GRAPHITE

RU

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (ЛОБЗИК)
58G045

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СОХРАНИТЬ ЕГО В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во время работы следует пользоваться противопылевыми масками для защиты дыхательных путей от образующейся пыли.
- Чтобы избежать контакта лобзика с гвоздями, винтами и другими твердыми предметами, перед началом работы необходимо тщательно осмотреть обрабатываемый материал.
- Запрещается распиливать лобзиком трубы.
- Запрещается распиливать материал, размеры которого (толщина) превышают размеры, указанные в технических данных лобзика.
- Приступая к работе, следует проверить наличие достаточного свободного места под обрабатываемым материалом, чтобы не повредить стол или пол пильным полотном.
- Держать лобзик, захватив рукоятку всей ладонью.
- Перед включением лобзика убедиться, что она не прикасается к обрабатываемому материалу.
- Запрещается прикасаться рукой к подвижным элементам лобзика.
- Перед распиловкой пола, стены или другого материала следует убедиться в том, что в них отсутствуют электрические провода.
- Запрещается откладывать в сторону лобзик, если он продолжает работать. Запрещается включать лобзик, не взяв его в руку.
- Для удаления пильного полотна, сначала выключить лобзик кнопкой включения и дождаться остановки полотна. Затем выключить лобзик из розетки.
- Запрещается прикасаться к пильному полотну или обрабатываемому материалу сразу после завершения работы. Эти элементы могут сильно нагреться и вызвать ожоги.
- Если электроинструмент издает во время работы странный звук или не работает надлежащим образом, его необходимо выключить и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- Для обеспечения правильного охлаждения, не следует закрывать вентиляционные отверстия в корпусе лобзика.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Лобзик является ручным электроинструментом с изоляцией II класса. Приводится в движение однофазным коллекторным электрическим двигателем. Инструмент данного типа применяется для распила дерева, деревозаменителей, а также пластмасс и металлов. Сфера применения инструмента - строительно-ремонтные работы, а также все ручные работы, выполняемые мастерами-любителями.

⚠ **Запрещается применять электроинструмент не по назначению**

ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Регулятор частоты ходов
2. Кнопка включения
3. Фиксатор кнопки включения
4. Патрубок для удаления пыли
5. Подошва

* Внешний вид приобретенного электроинструмента может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

ОПИСАНИЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ГРАФИЧЕСКИХ СИМВОЛОВ

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ - ОПАСНОСТЬ!

СБОРКА/НАСТРОЙКА

ИНФОРМАЦИЯ+

ОСНАЩЕНИЕ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Пильные полотна - 1 шт.
2. Шестигранный ключ - 1 шт.
3. Патрубок для удаления пыли - 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

КРЕПЛЕНИЕ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Отключить электроинструмент от сети.

- Ослабить крепежные винты держателя полотен, используя для этого шестигранный ключ (**рис. A**).
- Вставить полотно в держатель до упора.
- Зубья полотна должны быть направлены остриями вперед.
- Затянуть крепежные винты шестигранным ключом (**рис. A**).

Обратить внимание на правильную установку полотна в направляющем ролике (**10**) (**рис. A**).
Демонтаж полотна осуществляется в последовательности, обратной его монтажу.
Использовать пильные полотна с системой крепления, представленной на **рис. F**.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

Для более эффективного удаления пыли из рабочей зоны, лобзик оборудован собственной системой сдува пыли, которая очищает распиливаемую поверхность. Дополнительно к патрубку для удаления пыли (**4**) можно подключить пылесос. Эффективность работы системы сдува пыли выше при опущенном защитном щитке лобзика.

РАБОТА/НАСТРОЙКА

ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Перед подключением лобзика к сети следует убедиться, что напряжение сети соответствует номинальному напряжению, указанному на щитке электроинструмента.

Включение - нажать кнопку включения (**2**) и удержать во включенном положении (**рис. B**).
Выключение - отпустить кнопку включения (**2**).

Фиксатор кнопки включения (длительная работа)
Включение:

- Нажать кнопку включения (**2**) и удержать во включенном положении.
- Нажать кнопку фиксатора (**3**) **(рис. B)**.
- Отпустить кнопку включения (**2**).

Выключение:

- Нажать и отпустить кнопку включения (**2**).

РЕГУЛИРОВКА ЧАСТОТЫ ХОДА ЛОБЗИКА

Частота вращения двигателя лобзика регулируется путем установки регулятора частоты хода (**1**) в требуемом положении. Это позволяет подобрать частоту хода лобзика в зависимости от свойств обрабатываемого материала. Диапазон регулировки частоты составляет от 1 до 6.
Чем больше число на окружности регулятора (1) (рис. C), тем больше частота хода лобзика.

РЕГУЛИРОВКА ПОДОШВЫ ПРИ РАСПИЛОВКЕ ПОД УГЛОМ

Отключить электроинструмент от сети.

- Приподнять защитный щиток полотна и ослабить крепежные винты подошвы (**5**) , используя для этого шестигранный ключ.
- Передвинуть подошву назад (**рис. E**).
- Установить подошву под требуемым углом (пользуясь шкалой).
- Передвинуть подошву вперед.
- Затянуть винты.

Шкала позволяет наклонять подошву под углом 0º, 15º, 30º или 45º (вправо или влево). После завершения регулировки вставить шестигранный ключ в отверстие, предназначенное для его хранения.

РАСПИЛОВКА

- Опустить защитный щиток полотна.
- Включить лобзик и подождать, пока он не наберет максимальную скорость.
- Опереть подошву лобзика (**5)** о материал, предназначенный для распиловки.
- Медленно передвигать лобзик по заранее намеченной линии.
- При выполнении криволинейных резов, следует слегка нажимать на лобзик.

Если подошва лобзика не перемещается по обрабатываемому материалу, но она приподнята, это может вызвать повреждение полотна.

РАСПИЛОВКА МЕТАЛЛА/ТИПЫ ПОЛОТЕН

Для распиловки металла использовать специальные полотна с большим количеством зубьев.
При распиловке металла использовать специальную смазку (масло для резки металла). Распиловка металла без смазки вызывает быстрый износ пильного полотна. Самый эффективный подбор полотна представлен в таблице ниже:

Кол-во зубьев/дюйм	Длина	Применение
24	80 мм	Мягкая сталь, цветные металлы.
14		Цветные металлы, пластмасса.
9		Дерево, клееная фанера.

- Использовать только подходящие для работы и острые полотна.
- Запрещается использовать полотна с поврежденным хвостовиком.
- Использовать типы полотен, соответствующие выполняемой работе.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Приступая к каким-либо действиям, связанным со сборкой, регулировкой, ремонтом или обслуживанием, следует вынуть вилку шнура питания из розетки.

- Лобзик является необслуживаемым инструментом. Однако рекомендуется периодически смазывать направляющий ролик полотен. Капля масла продляет ресурс ролика.
- Когда высота щеток в результате износа достигнет порядка 4 мм, обе щетки следует сменить.
- Поручение всех технических и консервационных работ уполномоченной сервисной службе гарантирует надежность электроинструмента.
- Корпус инструмента протирать сухой тряпочкой. Запрещается применять какие-либо чистящие средства, так как это может вызвать повреждение корпуса инструмента.

Все неполадки должны устраняться уполномоченной сервисной службой компании TOPEX

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

НОМИНАЛЬНЫЕ ДАННЫЕ

Лобзик		
Номинальный параметр		**Значение**
Номинальное напряжение питания:		230 В AC
Частота переменного тока:		50 Гц
Номинальная мощность:		450 Вт
Кол-во ходов		500-3000 мин$^{-1}$
Максимальная глубина распила:	сталь дерево	6 мм 55 мм
Ход полотна		18мм
Регулировка угла наклона подошвы		0º- 45º вправо/влево
Класс изоляции		II
Масса		1,7 кг
Год выпуска		2008

ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень акустического давления: L_{pA} = 86,9 дБ(А)
Уровень акустической мощности: L_{WA} = 97,9 дБ(А)
Виброускорение: a_h = 7,94 м/с^2

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Электроприборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Оборудование, не подвергнутое процессу вторичной переработки, является потенциально опасным для окружающей среды и здоровья человека.

* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „TOPEX") сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция"), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании TOPEX и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании TOPEX строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

GRAPHITE

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ЛОБЗИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ
58G045

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ТИМ ЯК ПРИСТУПАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЇЇ В ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ ЛОБЗИКОМ ЕЛЕКТРИЧНИМ

- Під час користування електролобзиком наполегливо рекомендується працювати в захисній протипиловій масці з метою захисту дихальних шляхів від пилу, що повстає внаслідок розпиловки матеріалу.
- Перед тим як заходитися обробляти матеріал електролобзиком, слід перевірити наявність в ньому сторонніх предметів: цвяхів, гвинтів, шрубів тощо.
- Лобзик не призначений до перерізання труб.
- Не допускається перерізання матеріалу, параметри якого (товщина) перевищують величини, вказані в технічних характеристиках.
- Перед тим як заходитись працювати, слід перевірити, чи під матеріалом, що оброблюватиметься, є достатньо місця, щоб не пошкодити пильним полотном поверхні столу чи підлоги.
- Лобзик слід ціпко тримати рукою.
- Перед тим як ввімкнути кнопку ввімкнення, слід упевнитися, що лобзик не торкається матеріалу, що його слід обробити.
- Не допускається торкатися деталей, що рухаються.
- Перш ніж приступати до вирізання в підлозі, стіні чи іншому матеріалі, слід упевнитися, що в ньому відсутні електричні дроти.
- Не допускається відкладати невимкнений електролобзик, що його лезо рухається. Не допускається ввімкнення електролобзику до того, як його буде ціпко стиснуто в руці.
- Перш ніж заходитися міняти пильне полотно, слід вимкнути кнопку ввімкнення електролобзику й зачекати, доки полотно не зупиниться. Тоді слід витягти виделку з розетки.
- Не допускається торкатися пильного полотна чи поверхонь, що оброблюються, одразу ж після закінчення праці. Вони можуть бути розпеченими, й торкання до них загрожує опіком.
- В разі нестандартного поводження електроінструменту чи появи сторонніх звуків слід негайно вимкнути живлення й витягти виделку з розетки.
- З метою забезпечення адекватного охолодження електроінструменту слід стежити за тим, щоб вентиляційні отвори в його корпусі не затулялися.

БУДОВА І ПРИЗНАЧЕННЯ

Електролобзик являє собою ручний електроінструмент, якому надано II клас з електроізоляції, що працює від однофазного електромотору колекторного типу. Даний електроінструмент призначений до розпиловки дерева та деревопохідних матеріалів, а також з пластику та металу. Інструмент призначений до використання в ремонтно-будівельних працях, а також до інших аматорських праць.

⚠ **Не допускається використовувати електроінструмент не за призначенням.**

ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструменту, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Колесо регулювання швидкості праці
2. Кнопка (курок) ввімкнення
3. Кнопка блокування кнопки (курка) ввімкнення
4. Пацівок відсмоктування пилу
5. Опорна пластина

* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку

ОПИС ГРАФІЧНИХ СИМВОЛІВ

УВАГА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

МОНТАЖ/НАЛАШТУВАННЯ

ІНФОРМАЦІЯ

ПРИНАЛЕЖНОСТІ Й АКСЕСУАРИ

1. Полотно пильне - 1 шт.
2. Ключ шестигранний - 1 шт.
3. Пацівок відсмоктування пилу - 1 шт.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВСТАНОВЛЕННЯ ПИЛЬНОГО ПОЛОТНА

Вимкнути електроінструмент і витягти виделку з розетки.

- Ослабити гвинти, що притягують пильне полотно, за допомогою шестигранного ключа (**мал. A**).
- Вставити хвостовик в отвір утримувача до кінця.
- Пильне полотно повинно бути скероване зубцями наперед.
- Притягнути гвинти за допомогою шестигранного ключа (**мал. A**).

Слід звернути увагу, щоб полотно міцно спиралося на повідний ролик (**10**) (**мал. A**).
Витягується полотно у зворотній послідовності.
До електролобзика пасують пильні полотна з формою хвостовика, які показано на **мал. F**.

ВІДСМОКТУВАННЯ ПИЛУ

З метою покращення усування пилу з робочої поверхні в електролобзику передбачено власну систему відсмоктування пилу, що усуває пил з поверхонь, що розпилюються. Крім того, існує можливість під'єднання шлангу пилососа до пацівка відсмоктування пилу (**4**). Система здування і відсмоктування пилу працює більш ефективно, якщо захисну пластину електролобзику опущено в нижнє положення.

ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧІ НАЛАШТУВАННЯ

ВМИКАННЯ І ВИМИКАННЯ

Перед тим як ввімкнути електролобзик до мережі живлення, слід упевнитися, що значення напруги, що вказана на табличці з даними на інструменті, співпадає з таким мережі.

Ввімкнення - натиснути кнопку (курок) ввімкнення (**2**) й утримувати натиснутою (**мал**. **B**).
Вимкнення - відпустити кнопку (курок) ввімкнення (**2**).

Блокування кнопки ввімкнення (безперервний режим праці)

Ввімкнення:

- Натиснути й утримувати натиснутою кнопку (курок) ввімкнення (**2**)**.**
- Натиснути кнопку блокування кнопки ввімкнення (**3**) (**мал. B**).
- Відпустити кнопку (курок) ввімкнення (**2**)**.**

Вимкнення:

- Натиснути й відпустити кнопку (курок) ввімкнення (**2**)**.**

РЕГУЛЮВАННЯ ШВИДКОСТІ РОЗПИЛЮВАННЯ

Швидкість обертів мотору електролобзика регулюється за допомогою колеса регулювання швидкості розпилювання (**1**). За його допомогою можна встановити швидкість обробки, що відповідає властивостям матеріалу. Діапазон швидкостей становить від 1 до 6.

Більші цифри на колесі (1) (мал. C) відповідають вищій швидкості розпилювання електролобзиком.

ВСТАНОВЛЕННЯ ОПОРНОЇ ПЛАСТИНИ ДО РОЗПИЛОВУВАННЯ ПІД КУТОМ

Вимкнути електроінструмент і витягти виделку з розетки.

- Підняти захисну пластину спереду пильного полотна й послабити гвинти (**5**) на опорній пластині електролобзика за допомогою торцевого шестигранного ключа.
- Зсунути опорну пластину назад (**мал. E**).
- Встановити опорну пластину під бажаним кутом (використовуючи позначки як орієнтир).
- Пересунути опорну пластину, встановлену під обраним кутом, наперед.
- Притягнути фіксуючі гвинти.

На позначках вказані кути 0^0, 15^0, 30^0 та 45^0 (праві та ліві). Після закінчення регуляційних дій рекомендується негайно покласти торцевий ключ у відведене місце.

РОЗПИЛОВУВАННЯ

- Опустити захисну пластину, що розташована попереду пильного полотна.
- Ввімкнути електролобзик і зачекати, доки він не набере максимальну швидкість.
- Сперти опорну пластину електролобзику (**5**) о матеріал, що його розпилюють.
- Поволі просувати електролобзик за лінією, що її завчасно було позначено як лінія розпиловки.
- В разі фігурного різання слід зберігати обережність і пересувати електролобзик поволі.

В разі якщо опорна пластина не спирається на матеріал, а знаходиться навису, існує ризик зламання пильного полотна.

РОЗПИЛОВКА МАТЕРІАЛУ/ТИПИ ПИЛЬНИХ ПОЛОТЕН

До розпиловки по металу слід застосовувати відповідні полотна з більшою кількістю зубців. Під час розпиловки по металу слід застосовувати відповідний змащувальний засіб (оливу до різання). В разі розпиловки по металу без змащування пильне полотно швидше зношується. Рекомендується скористатися нижченаведеною таблицею щодо вибору властивого пильного полотна.

Кількість зубців на дюйм	Довжина	Призначення
24	80 мм	М'яка сталь, нечорні метали.
14		Нечорні метали, пластмаси
9		Масив дерева, фанера

- Слід застосовувати виключно нагострені полотна за їх призначенням.
- Не допускається застосування пильних полотен з пошкодженим хвостовиком.
- Слід правильно підбирати типи полотен пильних.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед тим як регулювати, ремонтувати інструмент чи встановлювати різальний інструмент, устаткування слід вимкнути кнопкою ввімкнення й витягти виделку з розетки.

- Електролобзик не потребує регламентних робіт. Однак, рекомендується регулярно змащувати ролики, що просувають пильне полотно. Однієї краплі оливи достатньо до збільшення терміну служби ролику.
- Обидві вугільні щіточки слід замінити одночасно, як тільки вони зносяться (зітруться до висоти прибл. 4 мм).
- Ремонт і всі регламентні роботи електроінструменту завжди слід доручати спеціалістам з авторизованого центру з обслуговування.
- Витирати електроінструмент допускається сухою ганчіркою. Не допускається чистити електроінструмент з використанням детергенту, що може спричинитися до пошкодження пластикових деталей корпусу.

В разі будь-яких неполадок слід звертатися до авторизованого сервісного центру компанії «TOPEX».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електролобзик		
Номінальна характеристика		**Показник**
Номінальна напруга живлення		230 В зм.ст.
Частота зм.струму::		50 Гц
Номінальна потужність:		450 Вт
Швидкість пильних рухів на яловому ході:		500-3000 хв.$^{-1}$
Максимальна глибина пропилу:	по сталі по дереву	6 мм 55 мм
Крок осциляції		18 мм
Регулювання кута нахилу опорної пластини		0°- 45° праворуч/ліворуч
Клас електроізоляції		II
Вага		1,7 кг
Рік виготовлення:		2008

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ ШУМУ І КОЛИВАНЬ

Рівень тиску галасу: L_{pA} = 86,9 дБ (А)
Рівень акустичної потужності: L_{WA} = 97,9 дБ (А)
Значення вібрації (прискорення коливань): a_h = 7,94 м/с^2

ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА

Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізовувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.

* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, з юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «TOPEX») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «Інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлини, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до TOPEX і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган держдруку Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. зм.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї Інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу TOPEX суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність.

GRAPHITE

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

SZÚRÓFŰRÉSZ
58G045

FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Fűrészelés közben használjon porálarcot, hogy védje a légutakat a keletkező por ellen.Az esetleges szegekbe, csavarokba való belevágás elkerülése érdekében a fűrészelés megkezdése előtt ellenőrizze a megmunkált anyagot.
- A szúrófűrésszel ne vágjon csöveket.
- Ne próbálkozzon olyan anyag fűrészelésével, amelynek mérete (vastagsága) meghaladja a műszaki adatokban meghatározott értéket.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a megmunkált anyag alatt rendelkezésre áll-e elegendő hely, a fűrészlap nem fogja-e az asztallapot, a padlót károsítani.
- A szúrófűrészt markolja zárt ujjakkal.
- Beindítás előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a fűrészlap nem érinti a megmunkálandó anyagot.
- Ne érintse kézzel a mozgó részeket.
- Padló, fal, ill. más elem fűrészelésének megkezdése előtt ellenőrizze, hogy azokban vannak-e hálózati vezetékek.
- Ne tegye le a még mozgásban lévő szúrófűrészt. Ne kapcsolja be a szúrófűrészt addig, míg azt biztos kézzel meg nem markolta.
- A fűrészlap kivételéhez állítsa le a szúrófűrészt a kapcsolóval és várja meg, míg a fűrészlap mozgása leáll. Ezután húzza ki a hálózati csatlakozóját az aljzatból.
- Ne nyúljon e fűrészlaphoz vagy a megmunkált anyaghoz közvetlenül a munka befejezése után. Ezek az elemek felforrósodhatnak, és égési sérülést okozhatnak.
- Amennyiben az elektromos kéziszerszám rendellenes működését tapasztalja, vagy az szokatlan hangokat ad ki, azonnal kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki hálózati csatlakozóját az aljzatból.
- A megfelelő hűtéshez a szúrófűrész házán a réseknek szabadon kell maradniuk.

FELÉPÍTÉS, RENDELTETÉS

A szúrófűrész II. szigetelési osztályba sorolt elektromos kézi szerszám. A gépet egyfázisú, kommutátoros elektromotor hajtja meg. Ezek az elektromos kéziszerszámok széles körben használatosak fa, fához hasonló anyagok, műanyagok és fémek vágására. Felhasználási területük kiterjed az építési és felújítási munkákra, valamint az önállóan végzett otthoni barkácsolás során a legkülönfélébb tevékenységekre.

⚠ **Tilos az elektromos kéziszerszámot rendeltetésétől eltérő célra alkalmazni.**

AZ ÁBRÁK ÁTTEKINTÉSE

Az alkalmazott számozás a külön oldalakon található, a szerszámok részelemeit bemutató ábrák jelöléseit követi.

1. A munkasebességet szabályozó forgatógomb
2. Indító kapcsoló
3. Az indító kapcsoló reteszelő gombja
4. A porelszívó csatlakozócsonkja
5. Talplemez

* Előfordulhatnak különbségek a termék és az ábrák között.

AZ ALKALMAZOTT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA

FIGYELEM

FIGYELMEZTETÉS

ÖSSZESZERELÉS/BEÁLLÍTÁS

TÁJÉKOZTATÓ

TARTOZÉKOK, KIEGÉSZÍTŐ FELSZERELÉSEK

1. Fűrészlap - 1 db
2. Imbuszkulcs - 1 db
3. Porelvezető közdarab - 1 db

FELKÉSZÜLÉS AZ ÜZEMBEHELYEZÉSRE

A FŰRÉSZLAP BESZERELÉSE

Áramtalanítsa a szerszámot.

- Lazítsa meg a fűrészlap befogó rögzítőcsavarjait az imbuszkulccsal **(A. rajz)**.
- Tolja be ütközésig a fűrészlapot a befogóba.
- A fűrészlap fogai előre nézzenek.
- Húzza meg a rögzítőcsavarokat az imbuszkulccsal **(A. rajz)**.

Fordítson arra figyelmet, hogy a fűrészlap megfelelően illeszkedjen a **(10)** vezetőgörgőbe **(A. rajz)**.
A fűrészlap kiszerelése a beszereléssel ellentétes műveleti sorrendben történik.
Az **F. rajz**on feltüntetett rögzítési rendszerű fűrészlapokat használja.

PORELSZÍVÁS

A munkafelületről való poreltávolítás megkönnyítésére a szúrófűrész saját lefúvással működik, amely a vágási felületet tisztán tartja. Ezen túlmenően porszívót is csatlakoztatni lehet a **(4)** porelvezető csonkhoz. A lefúvás és a poreltávolítás hatékonyabban működik, ha a porköpeny leeresztett állapotban van.

MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

A BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

A szúrófűrész üzembe helyezése előtt minden esetben győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a csiszológép gyári adattábláján feltüntetett feszültséggel.

Bekapcsolás - Nyomja meg és tartsa benyomva a **(2)** kapcsológombot **(B. rajz)**.
Kikapcsolás -engedje fel a **(2)** kapcsológombot.

A bekapcsológomb reteszelése (folyamatos üzem)

Bekapcsolás:

- Nyomja meg és tartsa benyomva a **(2)** kapcsológombot.
- Nyomja be a bekapcsológomb **(3)** reteszét **(B. rajz)**.
- Engedje fel a **(2)** kapcsológombot.

Kikapcsolás:

- Nyomja meg és engedje fel a **(2)** kapcsológombot.

A MUNKASEBESSÉG SZABÁLYOZÁSA

A szúrófűrész meghajtómotorjának fordulatszámát az **(1)** fordulatszám szabályozó forgatógomb megfelelő helyzetbe fordításával lehet beállítani a kívánt értékre. Ez az opció segít abban, hogy a szerszám a megmunkálandó anyag tulajdonságainak megfelelő sebességgel dolgozzon. A szabályozási tartomány: 1 – 6.
Minél nagyobb szám jelenik meg az (1) forgatógomb palástján (C. rajz), annál nagyobb a szúrófűrész munkasebessége.

A TALPLEMEZ BEÁLLÍTÁSA FERDE VÁGÁSNÁL

Áramtalanítsa a szerszámot.

- Emelje föl a porköpenyt, lazítsa meg az **(5)** fűrésztalp rögzítőcsavarjait az imbuszkulccsal.
- Tolja hátra a talplemezt **(E. rajz)**.
- Állítsa a talplemezt a kívánt szögbe (ebben segít a beosztás).
- A beállított talplemezt tolja előre.
- Húzza meg a rőgzítőcsavarokat.

A beosztás lehetővé teszi a 0°, 15°, 30° vagy 45°-os szögben való talpbeállítást (jobbra vagy balra). A beállítás befejezése után minden esetben azonnal tegye vissza az imbuszkulcsot annak tárolóhelyére.

VÁGÁS

- Engedje le a porköpenyt.
- Indítsa el a szúrófűrészt és várja meg, míg eléri maximális sebességét.
- Helyezze a fűrész (5) talpát a fűrészelendő munkadarabra.
- Lassan tolja el a szúrófűrészt a korábban kijelölt vágási vonal mentén.
- Íves vágás esetén csak nagyon enyhe nyomást gyakoroljon a szúrófűrészre.

Ha a szúrófűrész talpa nem fekszik fel a vágandó munkadarabra, hanem fölé emelkedik, fennáll a fűrészlap törésének veszélye.

FÉM FŰRÉSZELÉSE / FŰRÉSZLAP TIPUSOK

Fém fűrészeléséhez megfelelő, sűrűbben fogazott fűrészlapot használjon.
Fém fűrészeléséhez megfelelő kenőanyagot kell alkalmazni (vágóolajat). A fém kenőanyag nélküli vágása a fűrészlap gyors elhasználódását okozza. Az optimális fűrészlap megválasztását az alábbi táblázat segíti:

Fogszám/coll	Hossz	Alkalmazási terület
24	80 mm	Lágyacél, színesfémek
14		Színesfémek, műanyagok
9		Fa, rétegelt lemez

- Csak megfelelő és éles fűrészlapot használjon.
- Ne használjon olyan fűrészlapot, melynek tartórésze sérült.
- A megfelelő típusú fűrészlapot alkalmazza.

KEZELÉS, KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási, karbantartási művelet megkezdése előtt áramtalanítsa a szerszámot a hálózati csatlakozó kihúzásával.

- A szúrófűrész nem igényel karbantartást. Ajánlott a vezetőgörgőt időnként kenni. Egy csepp olaj ezen a helyen meghosszabbítja a görgő élettartamát.
- Ha a szénkefék elhasználódnak (magasságuk 4 mm-re csökken), mindkét szénkefét cserélje ki egyszerre.
- A szúrófűrész karbantartási feladatainak meghatalmazott szervizre bízásával biztosíthatja a szerszám hibamentességét.
- A szerszám házát száraz kendővel törölve tisztítsa. Ne használjon semmilyen tisztítószert, mert az károsíthatja a szerszám házát.

Bármiféle felmerülő meghibásodás javítását bízza a TOPEX meghatalmazott szervizére.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

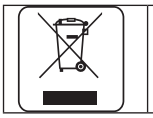
MŰSZAKI ADATOK

Szúrófűrész		
Jellemző		**Érték**
Névleges feszültség		230 V AC
Hálózati frekvencia		50 Hz
Névleges teljesítmény		450 W
Üresjárati löketszám		500-3000 min^{-1}
Maximális vágásmélység	acél fa	6 mm 55 mm
Lökethossz		18 mm
Talpdöntés szöge		0°- 45° jobbra / balra
Érintésvédelmi osztály		II
Tömeg		1,7 kg
Gyártás éve		2008

ZAJ- ÉS REZGÉSVÉDELMI ADATOK

Hangnyomás-szint: L_{pA} = 86,9 dB(A)
Hangteljesítmény-szint: L_{WA} = 97,9 dB(A)
Egyenértékű súlyozott rezgésgyorsulás:: a_h = 7,94 m/s^2

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.

* A változtatás joga fenntartva!

A „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „TOPEX") kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban „Használati Utasítás") tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a TOPEX kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Törvénykönyv) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészének vagy bármely részletének haszonszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a TOPEX írásos engedélye nélkül polgárjogi és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

GRAPHITE

RO

INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE

FERASTRAU PENTRU DECUPAT
58G045

NOTA: INAINTE DE UTILIZAREA SCULELOR ELECTRICE TREBUIE CITITE ATENT INSTUCTIUNILE SI SA LE PASTREZI PENTRU VIITOR.

PRESCRIERI AMANUNTITE DE SECURITATE

- In timpul tăierii, pentru a proteja căile respiratorii împotriva prafului produs, trebuie să porți mască antipraf.
- Inainte de a începe tăierea, trebuie verificat materialul de prelucrat, cu scopul de a evita tăierea cuielor, şuruburilor cât şi altor tipuri de obiecte dure.
- Este interzisă taierea țevilor cu acest fierăstrău..
- Este interzisă tăierea materialelor, al căror dimensiuni (grosime) depăşesc dimensiunile specificate în datele tehnice.
- Inainte de a începe tăierea, trebuie verificat dacă sub materialul de prelucrat este loc suficient pentru pânza ferăstrăului spre a evita defectarea mesei, duşumelei.
- Fierăstrăul trebuie ținut cu palma strânsă (închisă).
- Inainte de apăsarea întrerupătorului, verifică dacă ferăstrăul nu aderează la materialul de preluctrat.
- Nu atinge cu mâna elementele în mişcare.
- Inainte de a efectuta tăierea în duşumea, pereți sau alt tip de material trebuie săte asiguri că, în aceste materiale nu se află conducte electrice.
- Nu este permis de a pune ferăstrăul jos, atunci când este în funcțiune. Nu porni fierăstrăul ne ținând-ul cu mâna.
- Vrând să scoți pânza, întăi frerăstrăul trebuie deconectat cu întrerupătorul şi să aşteptat până ce pânza se opreşte. Apoi trebuie scos ştecărul din priza cu tensiune.
- Nu atinge pânza şi nici materialul prelucrat imediat după tăiere, aceste elemente pot fi foarte fierbinți deci te poți frige.
- In cazul în care vei consatata neregularități în funcționarea sculei electrice sau se vor auzi zgomote ciudate scula trebuie imediat deconectată şi scos ştecărul din priza de alimentare cu tensiune.
- Pentru a asigura răcirea corespunzătoare, orificiile de aerisire ale sculei trebuie să fie totdeauna curate şi ne astupate.

CONSTRUCTIA SI UTILIZAREA

Ferăstrăul pentru decupat este sculă electrică cu izolație de clasa II. Utilajul este acționat de motor cu colector alimentat de curent monofazic. Acest tip de scule electrice sunt utilizate la efectuarea tăierii în lemn, în materiale asemănătore cu lemnul, cât şi în materiale sintetice şi în metale. Acest tip de maşini pentru decupat, sunt utilizate la lucrări de renovare în domeniul construcțiilor cât şi la lucrări individuală de către amatori.(de meşterire)

⚠ **Nu este permie de a utiliza scula electrică în dezacord cu destinaţia ei.**

DESCRIEREA PGINILOR GRAFICE

Numerele de mai jos se referă doar la elementele utilajului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Butonul pentru rglarea vitezei de lucru
2. Butonul întrerupătorurului
3. Butonul pentru blocarea întrerupătorurului
4. Stuțul pentru racordarea la sistem de aspirație
5. Placa tălpii

* Pot apare mici diferențe între figură şi produs

DESCRIEREA SEMNELOR GRAFICE

ATENTIE

AVERTISIMENT

MONTAJ / ASEZARI

INFORMATIIFORMATII

INZESTRAREA SI ACCESORIILE

1. Pânze - 1 buc
2. Cheie hezagonală - 1 buc
3. Stuțul pentru racordarea la sistem de aspirație. - 1 buc

PREGATIREA PENTRU LUCRU

SCHIMBAREA PANZEI DE FERASTRAU

Deconectează scula electrică dela alimentarea cu tensiune.

- Cu cheia hexagonală, uşurează strângerea şurubului de fixarea pânzei (**fig. A**).
- Bagă pânza adânc în dispozitivul de prindere.
- Dinții pânzei trebuie să fie îndreptați spre înainte.
- Strânge şurubul de fizare cu cheia hezagonală (**fig. A**).

Pânza ferăstrăului trebuie să fie bine aşezată pe rotița de gidaj (**10**) (**fig. A**).
Demontarea pânzei are loc în mod invers față de montaj.
Pânzele utilizate trebuie să corespundă cu sistemul de fixare arătat pe **fig. F**

ASPIRATIA PRAFULUI

Utilajul este înzestrat cu sistem de suflarea şi eliminarea prafului, asigurând în acest mod curățirea suprafeței prelucrate. Suplimentar este şi posibilitatea de a conecta aspirator la ştuțul pentru evacuarea prafului (**4**). Sistemul petru suflarea şi eliminarea prafului acționează mai efectiv, când apărătorea ferăstrăului este coborâtă.

LUCRUL / AJUSTAREA

PORNIREA / OPRIREA

Inainte de a conecta ferăstrăul la tensiunea de alimentare, trebuie să verifici dacă tensiunea corespunde cu tensiunea înscrisă pe plăcţa de fabricaţie situată pe scula electrică.

Pornirea: Apasă şi ține apăsat butonul întrerupătorului **(2) (fig.B)**
Oprirea: Eliberează apăsarea butonului întrerupătorului **(2)**

Blocarea întrerupătorului (lucru de lungă durată)

Pornirea:

- Apasă şi ține apăsat în această poziție butonul întrerupătorului **(2)**
- Apasă butonul **(3)** de blocarea întrerupătorului **(fig.B)**
- Eliberează apăsarea butonului întrerupătorului **(2).**

Oprirea:

- Apasă şi eliberează apăsarea butonului întrerupătorului (**2**).

REGLAREA VITEZEI DE LUCRU

Viteza de rotire a motorului se ajustează prin rotirea şi aşezarea butonului (**1**) de reglarea vitezei pe poziția preferată. Permite ajustarea vitezei de lucru a sculei electrice corespunzătoare materialului prelucrat. Domeniul de reglarea vitezei este cuprins între 1 şi 6.
Cu cât cifra de pe perimetrul butonului (1) (fig. C), este mai mare cu atât viteza de lucru a ferăstrăului este mai mare.

AJUSTAREA PLACII, LA TAIEREA INCLINATA

Scula elctrica trebuie deconectata dela alimentarea cu tensiune

- Ridică apărătoarea pânzei şi uşurează cu cheia hexagonală strângerea şuruburilor de fixarea plăcii (**5**)
- Deplasează placa spre înapoi (**fig. E**).
- Ajustează placa sub unghiul preferat (după scară).
- Deplasează placa ajustată spre înainte.
- Inşurubează (strânge) şuruburile.

Scara permite ajustarea plăcii sub unghiurile 0˚, 15˚, 30˚ sau 45˚ (spre dreapta sau spre stânga) Imediat după ajustare pune cheia hexagonali la locul ei de păstrare.

TAIEREA

- Coboară apărătoarea pânzei.
- Porneşte utilajul şi aşteaptă o clipă, până ce va prinde viteza maximă.
- Reazămă talpa ferăstrăului (**5**) pe materialul de prelucrat.
- Deplasează ferăstrăul lent, în lungul liniei de tăiere.
- In cazul tăierii curbe, ferăstrăul trebuie apăsat delicat.

Dacă talpa ferăstrăului nu se deplasează pe materialul prelucrat însă se ridică, este pericol că poate plezni pânza.

TAIEREA METALELOR / TIPUL PANZELOR

La tăierea metalelor trebuie utilizate pânze corespunzătoare, cu mai mulți dinți.
Tăind metale, pânza trebuie lubrefiată (cu ulei de tăiere). Tăind fără lubrefiere pânza se uzează rapid. Alegerea celor mai avantajoase pânze asigură tabelul de mai jos:

Numărul de dinţi pe ţol	Lungimea	Domeniul de utilizare
24	80 mm	Oțel moale, metale neferoase
14		Metale neferoase, materiale sintetice
9		Lemn, placaj de lemn.

- Utilizați numai pânze corespunzătoare şi bine ascuțite.
- Nu utilizați pânze cu coada defectată..
- Utilizați numai pânze de tip corespunzător.

DESERVIREA SI INTRETINEREA

Inainte de a efectua ori ce fel de activităţi referitor la instalare, ajustare, reparaţie sau altă deservire trebuie neapărat scos ştecărul conductei de alimentare din priza cu tensiune

- Ferestrăul este un utilaj care nu necesită deservire. Totuşi se recomandă lubrefierea rotiței de ghidarea pânzei. O picătură de ulei aplicată la rotiță prelungeşte trăinicia ei.
- Când cărbunii se vor scurta (cam până la 4 mm) trebuie înlocuiți simultan.
- Ori ce fel de activități de desrvirea ferăstrăului trebuie încredințate unui servis autorizat, asigurând în acest mod fiabilitatea sculei electrice.
- Carcasa sculei se şterge cu o cârpă uscată. Nu este permisă întrebuințarea a nici unui fel de agent curățitor, deoarece poate defecta carcasa sculei.

Ori ce fel de defecte trebuie să fie eliminate de către servisul autorizat al firmei TOPEX.

PARAMETRII TEHNICI

DATE NOMINALE

Ferestrăul		
Parametrii		**Valoarea**
Tensiunea nominală de alimentare :		230 V AC
Frecvența curentului alternativ:		50 Hz
Putere nominală:		450 W
Frecvența curselor în gol:		500-3000 min^{-1}
Capacitatea de tăiere	în oțel în lemn	6 mm 55 mm
Lungimea cursei		18 mm
Inclinarea plăcii de bază în ambele sensuri		0^o- 45^o dreapta /stânga
Clasa izolației		II
Greutate		1,7 kg
Anul producției		2008

DATE REFERITOR LA ZGOMOT SI VIBRATII

Nivelul presiunii acustice: Lp_A = 86,9 dB(A)
Nivelul puterii acustice: Lw_A = 97,9 dB(A)
Valoarea accelerației vibrațiilor: a_h = 7,94 m/s^2

PROTEJAREA MEDIULUI

Produsele acționate electric nu pot fi aruncate la deşeuri menajere, trebuie predate la utilizarea lor de către intreprinderile corespunzătoare. Informații referitor la utilizare poate da vânzătorul produsului respectiv sau organele locale. Utilajele electrice şi electronice uzate conțin substanțe dăunătoare mediului natural. Utilajele ne supuse reciclării sunt foarte periculoase pentru mediu şi pentru sănătatea oamenilor..

* Se rezervă dreptul la efectuarea schimbărilor.

"Topex SRL" Societate comandritară cu sediul în Varşovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare "TOPEX") informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare " instrucțiuni") atât conținutul, fotografiile , schemele, desenele cât şi compoziția, aparțin exclusiv TOPEX-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la drepturile autorului şi similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără accepatrea în scris a TOPEX-ului, este strict interzisă şi poate fi trasă la răspundere de drept civil şi penal

GRAPHITE

DE

BETRIEBSANLEITUNG

BLATTSÄGE (SCHWEIFSÄGE)
58G045

ACHTUNG: LESEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROWERZEUGS GRÜNDLICH DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Beim Sägen verwenden Sie immer Staubmasken, um die Atmungswege gegen den beim Sägen entstehenden Staub zu schützen.
- Vor dem Arbeitsbeginn überprüfen Sie sorgfältig das zu bearbeitende Material, um das Durchsägen von Nageln, Schreiben und anderen harten Gegenständen zu vermeiden.
- Sägen Sie keine Rohre mir der Schweifsäge durch.
- Sägen Sie kein Material durch, dessen Abmessungen (Stärke) die in den technischen Daten angegebenen Maße überschreiten.
- Vor dem Arbeitsbeginn überprüfen Sie, dass es unter dem zu bearbeitenden Material ausreichend Platz gibt, um den Arbeitstisch, Fußboden nicht zu beschädigen.
- Halten Sie die Schweifsäge mit der geschlossenen Hand fest.
- Vor dem Betätigen des Hauptschalters prüfen Sie nach, dass die Schweifsäge das Material nicht berührt.
- Greifen Sie mit Ihrer Hand nach keinen rotierenden Elementen.
- Vor dem Durchsägen von Fußböden, Wänden oder anderen Materialien überprüfen Sie, dass sie keine elektrischen Leitungen enthalten.
- Legen Sie die Schweifsäge nicht ab, wenn sie noch in Bewegung ist. Schalten Sie die Schweifsäge nicht ein, bevor Sie sie mit Ihrer Hand nicht festhalten.
- Um das Sägeblatt herauszunehmen, schalten Sie vorher die Schweifsäge mit dem Hauptschalter aus und warten Sie ab, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt. Anschließend trennen Sie die Schweifsäge von der Steckdose.
- Berühren Sie das Sägeblatt und das bearbeitete Material nicht unmittelbar nach der beendeten Arbeit. Diese Elemente können stark erhitzt sein und Verbrennung verursachen.
- Falls Sie ein untypisches Verhalten oder nicht normale Geräusche des Elektrowerkzeugs feststellen, schalten Sie es sofort aus und trennen Sie den Stecker von der Steckdose.
- Um ausreichende Kühlung des Gerätes zu gewährleisten, sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse der Schweifsäge frei bleiben.

AUFBAU UND ANWENDUNG

Die Schweifsäge ist ein manuell betriebenes Elektrowerkzeug mit der II. Isolierklasse. Das Gerät wird mit einem einphasigen Kommutatormotor betrieben. Diese Art von Elektrogeräten wird breit zum Schneiden von Holz, holzähnlichen Steffen sowie Kunststoffen und Metallen verwendet. Der Anwendungsbereich dieser Werkzeuge umfasst die Ausführung von Sanierungs- und Bauarbeiten und aller Arbeiten, die Zuhause selbst durchgeführt werden (Heimwerker).

⚠ **Nichtbestimmungsgemäße Verwendung des Elektrowerkzeugs ist nicht zugelassen**

BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Einstellring für Betriebsgeschwindigkeit
2. Hauptschalter
3. Taste der Schalterverriegelung
4. Staubabsaugstutzen
5. Fußplatte

* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Produkt auftreten

BESCHREIBUNG FÜR VERWENDETE GPAPHISCHE ZEICHEN

ACHTUNG

WARNUNG

MONTAGE/EINSTELLUNGEN

INFORMATION

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

1. Sägeblatt - 1 St.
2. Sechskantschlüssel – 1 St.
3. Staubabsaugstutzen - 1 St.

BETRIEBSVORBEREITUNG

SÄGEBLATTE SPANNEN

Das Elektrowerkzeug von der Versorgung trennen.

- Mit dem Sechskantschlüssel die Befestigungsschrauben für das Sägeblatt lösen (**Abb. A**).
- Das Sägeblatt bis zum Anschlag in die Aufnahme einschieben.
- Die Verzahnung des Sägeblattes soll nach vorne gerichtet werden.
- Die Schrauber mit dem Sechskantschlüssel festziehen (**Abb. A**).

Beachten Sie dabei, dass das Sägeblatt richtig in der Führungsrolle (**10**) (**Abb. A**) sitzt.
Zum Demontieren des Sägeblattes ist das Montageverfahren umgekehrt anzuwenden.
Verwenden Sie die mit dem in der **Abb. F** dargestellten Spannsystem ausgerüsteten Sägeblätter.

STAUBABSAUGEN

Um den Staub von der Arbeitsfläche besser zu entfernen, ist die Schweifsäge mit ihrem eigenen Staubblassystem ausgestattet, das die Schneidefläche reinigt. Zusätzlich können Sie das Endstück des Staubsaugers an den Staubabsaugstutzen (**4**) anschließen. Das Staubblas- und Staubsaugsystem arbeitet effizienter, wenn die Schutzabdeckung der Schweifsäge nach unten geschwenkt ist.

BETRIEB / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Überprüfen Sie vor dem Einschalten der Schweifsäge, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung des Elektrowerkzeugs der Netzspannung entspricht.

Einschalten - Hauptschalter (**2)** drücken und in dieser Position halten (**Abb. B**).
Ausschalten – den Hauptschalter (**2**) freigeben.

Schalterarretierung (Dauerbetrieb)

Einschalten:

- Den Hauptschalter (**2**) drücken und in dieser Position halten.
- Die Taste des Schalters (**3**) (**Abb. B**) drücken.
- Den Schalter (**2**) freigeben.

Ausschalten:

- Die Taste des Schalters (**2)** drücken und freigeben.

BETRIEBSGESCHWINDIGKEIT DER SCHWEIFSÄGE REGULIEREN

Die Drehzahlregulierung für den Motor der Schweifsäge erfolgt durch Drehen und Bringen des Stellrades (**1**) in die gewünschte Position. Dies lässt die Schwingzahl des Elektrowerkzeugs für materialgerechtes Arbeiten einstellen. Der Regelungsbereich ist 1 bis 6.
Je höher die Zahl am Einstellring (1) (Abb. C), desto höher die Betriebsgeschwindigkeit der Schweifsäge ist.

FUSS REGULIEREN, BEIM SCHRÄGSCHNEIDEN

Das Elektrowerkzeug von der Versorgung trennen.

- Die Abdeckung des Sägeblattes aufheben und Befestigungsschrauben für den Fuß (**5**) mit dem Sechskantschlüssel lösen.
- Die Fußplatte nach hinten verschieben (**Abb. E**).
- Die Fußplatten unter dem gewünschten Winkel einstellen (Skala verwenden).
- Den eingestellten Fuß nach vorne verschieben.
- Schrauben festziehen.

Die Skala lässt den Fuß unter dem Winkel 0°, 15°, 30° oder 45° (links oder rechts) einstellen. Nach der Regulierung bringen Sie den Sechskantschlüssel in die dafür bestimmte Ablagestelle.

SCHNEIDEN

- Schwenken Sie die Abdeckung des Sägeblattes nach unten.
- Betätigen Sie die Schweifsäge und abwarten, bis die max. Geschwindigkeit erreicht wird.
- Stützen Sie den Fuß der Schweifsäge (**5**) auf das zu schneidende Material.
- Dadurch können Sie die Schweifsäge an der vorher bestimmten Schneidelinie verschieben.
- Beim Schneider an der Kurve drücken Sie leicht auf die Schweifsäge.

Falls der Fuß der Schweifsäge sich am bearbeiteten Material nicht verschiebt, sondern angehoben wird, kann es zum Brechen des Sägeblattes kommen.

METALL DURCHSCHNEIDEN / SÄGEBLATTARTEN

Zum Durchschneiden von Metall verwenden Sie geeignete Sägeblätter mit größerer Zahnzahl.
Beim Durchschneiden von Metall setzen Sie ein entsprechendes Schmiermittel (Schneideöl) ein. Das Durchschneiden von Metall ohne Schneideöl führt zum vorzeitigen Verschleiß des Sägeblattes. Die unten angeführte Tabelle gibt die Auswahl der günstigsten Sägeblätter an:

Zahnanzahl pro Zoll	Länge	Anwendungsbereich
24	80 mm	Weicher Stahl, Nichteisenmetalle.
14		Nichteisenmetalle, Kunststoffe.
9		Holz, Sperrholz.

- Verwenden Sie nur geeignete und scharfe Sägeblätter.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter mit beschädigter Aufnahme.
- Setzen Sie geeignete Arten von Sägeblättern ein.

BEDIENUNG UND WARTUNG

Vor allen Montage-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten trennen Sie den Stecker der Versorgungsleitung von der Netzsteckdose.

- Die Schweifsäge ist ein wartungsfreies Werkzeug. Allerdings wird es empfohlen, die Führungsrolle für das Sägeblatt zu schmieren. Ein an dieser Stelle verwendete Öltropfen wird die Lebensdauer der Rolle verlängern.
- Wenn die Kohlebürsten verschleißen (werden ca. 4 mm hoch), tauschen Sie die beiden Kohlebürsten gleichzeitig aus.
- Mit der Beauftragung der berechtigten Kundendienststelle mit der Ausführung aller Pflege- und Wartungsarbeiten bekommen Sie die Garantie, dass Ihr Elektrowerkzeug zuverlässig arbeitet.
- Das Werkzeugsgehäuse ist mit einem trockenen Tuch zu wischen. Zur Reinigung darf man keine Reinigungsmittel verwenden, weil sie eine Beschädigung des Werkzeugsgehäuses verursachen können.

Alle Störungen sind durch den autorisierten Kundendienst der Fa. TOPEX zu beheben.

TECHNISCHE PARAMETER

NENNWERTE

Schweifsäge		
Nennparameter		**Wert**
Nennspannung Versorgung:		230 V AC
Frequenz Wechselstrom:		50 Hz
Nennleistung:		450 W
Hubanzahl, Leerlauf:		500-3000 min^{-1}
Max. Schnitttiefe:	Stahl Holz	6 mm 55 mm
Hub Sägeblatt		18 mm
Winkelregulierung Fuß		0^o- 45^o links/rechts
Isolierklasse		II
Masse		1,7 kg
Baujahr		2008

LÄRM- UND SCHWINGUNGSANGABEN

Schalldruckpegel Lp_A = 86,9 dB(A)
Schalleistungspegel Lw_A = 97,9 dB(A)
Gewogener Wert der Schwingungsbeschleunigung: a_h = 7,94 m/s^2

UMWELTSCHUTZ

Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreiber oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik- Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.

* Änderungen vorbehalten.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „TOPEX") teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung"), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich TOPEX angehören und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBl. 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von TOPEX in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.

GRAPHITE

LT

APTARNAVIMO INSTRUKCIJA

SIAURAPJŪKLIS
58G045

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS ELEKTRINIU ĮRANKIU ĮDĖMIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ TOLIMESNIAM NAUDOJIMUI.

DETALIOS SAUGUMO TAISYKLĖS

- Kvėpavimo organus nuo pjovimo metu kylančių dulkių apsaugokite respiratoriumi.
- Vengdami įpjauti vinis, varžtus ir kitus kietus daiktus, prieš pradėdami pjauti įdėmiai patikrinkite apdorojamą medžiagą.
- Siaurapjūklio nenaudokite vamzdžiams pjauti.
- Nepjaukite storesnio ruošinio nei nurodyta techninių duomenų lentelėje.
- Prieš pradėdami pjauti patikrinkite ar po apdorojamu ruošiniu yra užtektinai vietos, kad pjūkliuku nepažeistumėte stalo, grindų.
- Siaurapjūklį laikykite tvirtai suspaudę rankose.
- Prieš paspausdami jungiklį įsitikinkite ar siaurapjūklis nesiliečia prie apdorojamos medžiagos paviršiaus.
- Nelieskite rankomis besisukančių įrankio detalių.
- Prieš pradėdami pjauti grindis, sieną arba kitas medžiagas įsitikinkite, kad jose nėra elektros laidų.
- Nepadėkite siaurapjūklio jeigu jo detalės vis dar juda. Nejunkite siaurapjūklio nepaėmę jo tvirtai į rankas.
- Norėdami išimti pjūkliuką visų pirma siaurapjūklį išjunkite jungikliu ir palaukite kol pjūkliukas nustos judėti. Tuomet išjunkite įrankį iš elektros įtampos lizdo.
- Tik pabaigę darbą nesilieskite prie pjūkliuko ar apdorojamos medžiagos. Šie elementai gali būti labai įkaitę, todėl galite nudegti.
- Pastebėję neįprastą elektrinio įrankio veikimą arba skleidžiamus nebūdingus garsus tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite elektros laido kištuką iš elektros lizdo.
- Tinkamas aušinimas užtikrinamas tuomet kai siaurapjūklio korpuse esančios ventiliacijos ertmės yra atviros.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Siaurapjūklis yra elektrinis rankinis įrankis, turintis II izoliacijos klasę. Jis varomas vienfaziu varikliu. Šio tipo elektriniai įrankiai dažniausiai naudojami medžio ir medienos gaminių, plastmasės ir metalo pjovimui. Įrankio panaudojimo sritys yra remonto, statybos bei kiti mėgėjiški darbai (meistravimo darbai).

⚠ **Draudžiama naudoti įrankį ne pagal paskirtį.**

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti įrankio elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Pjovimo greičio reguliavimo rankenėlė
2. Jungiklio mygtukas
3. Jungiklio blokavimo mygtukas
4. Dulkių nusiurbimo jungtis
5. Pagrindo plokštė

* Tarp paveikslo ir gaminio galimas nedidelis skirtumas

PANAUDOTŲ GRAFINIŲ ŽENKLŲ APRAŠYMAS

DĖMESIO

ATSARGIAI

MONTAVIMAS IR NUSTATYMAI

INFORMACIJA

KOMPLEKTAVIMAS IR PRIEDAI

1. Pjūkliukas - 1 vnt.
2. Šešiakampis raktas - 1 vnt.
3. Dulkių nusiurbimo jungtis - 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

PJŪKLIUKO TVIRTINIMAS

Išjunkite įrankį iš elektros įtampos šaltinio.

- Šešiakampiu raktu (**pav. A**) atlaisvinkite pjūkliuko tvirtinimo sraigtą.
- Pjūkliuką iki galo įstumkite į griebtuvą.
- Pjūkliuko dantukai turi būti nukreipti į priekį.
- Šešiakampiu raktu (**pav. A**).prisukite sraigtus.

Atkreipkite dėmesį ar teisingai pjūkliukas įstatytas į kreipiantįjį ritinį (**10**) (**pav. A**).
Pjūkliukas nuimamas atvirkštiniu jo uždėjimui eiliškumu.
Naudokite pjūkliukus turinčius **F pav**., parodytą tvirtinimo sistemą.

DULKIŲ NUSIURBIMAS

Siekiant pagerinti dulkių šalinimą nuo apdorojamo paviršiaus, siaurapjūklyje įmontuota dulkių nupūtimo sistema, kurios dėka pjaunamas paviršius visada išlieka švarus. Taip pat yra galimybė prie dulkių nusiurbimo jungties (**4**) prijungti dulkių siurblį. Dulkių išmetimo ir nusiurbimo sistemos funkcionuoja veiksmingiau kai siaurapjūklio apsauginis dangtis yra nuleistas žemyn.

DARBAS IR NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Prieš įjungdami siaurapjūklį į elektros įtampos tinklą būtinai patikrinkite ar tinklo įtampa atitinka įtampą nurodytą ant elektrinio įrankio esančioje lentelėje.

Įjungimas – paspauskite jungiklio mygtuką (**2**) ir jį prilaikykite (**pav. B**).
Išjungimas – atleiskite jungiklio mygtuką (**2**).

Jungiklio blokavimas (nepertraukiamas darbas)

Įjungimas:

- Paspauskite jungiklio mygtuką (**2**) ir jį prilaikykite.
- Paspauskite jungiklio blokavimo mygtuką (**3**) (**pav. B**).
- Jungiklio mygtuką atleiskite (**2**).

Išjungimas:

- Paspauskite ir atleiskite jungiklio mygtuką (**2**).

SIAURAPJŪKLIO PJOVIMO GREIČIO REGULIAVIMAS

Rotacinio variklio greitis reguliuojamas sukant ir nustatant greičio reguliavimo rankenėlę (**1**) į reikiamą padėtį. Dėl to atsiranda galimybė pritaikyti elektrinio įrankio veikimo greitį atsižvelgiant į apdorojamos medžiagos savybes. Greičio reguliavimo ribos yra nuo 1 iki 6.
Kuo didesnis skaičius yra ant reguliavimo rankenėlės apvado (1) (pav. C), tuo didesnis siaurapjūklio veikimo greitis.

PAGRINDO PLOKŠTĖS PADĖTIES REGULIAVIMAS PJAUNANT KAMPU

Elektrinį įrankį išjunkite iš įtampos šaltinio.

- Pakelkite apsauginį pjūkliuko dangtį ir šešiakampiu raktu atsukite pagrindo plokštės tvirtinimo varžtus (**5**).
- Pagrindo plokštę pastumkite atgal (**pav. E**).
- Pasukite pagrindo plokštę reikiamu kampu (naudokitės skale).
- Nustatę pagrindo plokštės padėtį pastumkite ją į priekį.
- Prisukite varžtus.

Skalės pagalba pagrindo plokštę galima pasukti 0°, 15°, 30° arba 45° kampu (į dešinę arba į kairę). Nustačius pagrindo plokštės padėtį šešiakampį raktą tuoj pat įstatykite į jam skirtą lakiklį.

PJOVIMAS

- Nuleiskite apsauginį pjūkliuko dangtį.
- Įjunkite siaurapjūklį ir palaukite kol jis ims veikti didžiausiu greičiu.
- Atremkite pagrindo plokštę (**5**) į numatytą pjauti ruošinį.
- Siaurapjūklį lėtai stumkite prieš tai nusibrėžta pjūvio linija.
- Pjaudami kreivę siaurapjūklį spauskite labai atsargiai.

Jeigu siaurapjūklio pagrindo plokštė nejuda apdorojamos medžiagos paviršiumi ir yra pakilusi atsiranda pavojus, kad pjūkliukas gali sulūžti.

METALO PJOVIMAS IR PJŪKLIUKŲ RŪŠYS

Metalui pjauti naudokite tinkamus pjūkliukus su didesniu kiekiu dantukų.
Pjaunant metalą naudokite specialų tepalą. Pjaunant metalą prieš tai nesutepus tepalu greičiau susidėvi pjūkliukas. Naudodamiesi lentelėje esančiais duomenimis teisingai pasirinkite reikiamą pjūkliuko rūšį:

Dantų skaičius	Ilgis	Tinka pjauti
24	80 mm	Minkštą plieną, bimetalą.
14		bimetalą, plastmasę.
9		Medį, fanerą.

- Naudokite tik tinkamus ir aštrius pjūkliukus.
- Nenaudokite susidėvėjusių pjūkliukų.
- Naudokite tik tinkamų rūšių pjūkliukus.

APTARNAVIMAS IR SAUGOJIMAS

Prieš atlikdami, bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar aptarnavimo darbus ištraukite elektros laido kištuką iš elektros įtampos lizdo.

- Siaurapjūkliui papildomo aptarnavimo nereikia. Tačiau rekomenduojama periodiškai sutepti pjūkliuką, kreipiantįjį ritinį. Sutepti nedideliu kiekiu tepalo kreipiantieji ratiniai eksploatuojami ilgiau.
- Vienu metu būtina pakeisti abu susidėvėjusius anglinius šepetėlius (mažesnius nei 4 mm).
- Visus siaurapjūklio aptarnavimo ir priežiūros darbus patikėdami įgaliotam įmonės servisui užtikrinsite įrankio patikimumą.
- Įrankio korpusą valykite sauso audinio skiaute. Nenaudokite jokios rūšies valiklių, kurie gali pažeisti įrankio korpusą.

Visų rūšių gedimai turi būti šalinami autorizuotuose įmonės TOPEX servisuose

TECHNINIAI DUOMENYS

NOMINALŪS DUOMENYS

Siaurapjūklis		
Nominalus dydis		**Vertė**
Nominali įtampa:		230 V AC
Kintančios srovės dažnis:		50 Hz
Nominali galia:		450 W
Judesių skaičius be apkrovos:		500-3000 min^{-1}
Didžiausias pjūvio gylis:	plienas medis	6 mm 55 mm
Pjūklelio eiga		18 mm
Pado pasvirimo kampo reguliavimas		0° - 45° į dešinę ir kairę
Apsaugos klasė		II
Svoris		1,7 kg.
Pagaminimo metai		2008

INFORMACIJA APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis: Lp_A = 86,9 dB(A)
Garso galios lygis: Lw_A = 97,9 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertė a_h = 7,94 m/s^2

APLINKOS APSAUGA

Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

* Pasiliekame teisę daryti pakeitimus.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa" (toliau: „TOPEX"), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija") autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik TOPEX ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimtą įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško TOPEX sutikimo kopijuoti, perdaryti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.

GRAPHITE

LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

FIGŪRZĀĢIS
58G045

UZMANĪBU! PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROINSTRUMENTU, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLASĪT DOTO INSTRUKCIJU UN SAGLABĀT TO.

DETALIZĒTIE DROŠIBAS NOTEIKUMI

- Zāģēšanas laikā nepieciešams izmantot pretputekļu maskas, lai pasargātu elpošanas ceļus.
- Lai nepārgrieztu naglas, skrūves un citus cietus priekšmetus, pirms uzsākt darbu nepieciešams detalizēti izpētīt apstrādājamo materiālu.
- Ar figūrzāģi nedrīkst pārzāģēt caurules.
- Nedrīkst pārzāģēt to materiālu, kura izmēri (biezums) ir lielāks par izmēriem, kuri ir minēti tehniskos datos.
- Pirms darba uzsākšanas nepieciešams pārbaudīt, vai zem apstrādājamā materiāla ir pietiekoši daudz vietas, lai nesabojātu galdu vai grīdu.
- Pirms nospiest slēdža pogu, nepieciešams pārliecināties, ka figūrzāģis nepieskaras materiālam.
- Nedrīkst pieskarties kustīgām daļām.
- Pirms grīdas, sienas vai cita metāla pārzāģēšanas nepieciešams pārliecināties, ka tajos neatrodas elektrokabeļi.
- Figūrzāģi nedrīkst nolikt, ja tā daļas vēl kustas. Figūrzāģi nedrīkst ieslēgt, kamēr tas netiek satverts ar roku.
- Lai izņemtu zāģasmeni no figūrzāģa, nepieciešams vispirms izslēgt slēdzi un pagaidīt, kamēr figūrzāģis pārstās darboties. Tad atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.
- Nedrīkst pieskarties pie zāģasmeņa vai apstrādājamā materiāla uzreiz pēc darba pabeigšanas. Šie elementi var būt stipri sasildīti un var izraisīt apdegumu.
- Gadījumā, ja elektroinstruments uzvedās netipiski vai parādās dīvainās skaņas, nepieciešams uzreiz izslēgt to un izņemt kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Lai nodrošinātu atbilstošu atdzesēšanu, figūrzāģa korpusa ventilācijas spraugām ir jābūt vaļīgām.

UZBŪVE UN PIELIETOJUMS

Figūrzāģis ir roku II elektroizolācijas klases elektroinstruments. Tā piedziņu veido vienfāzes kolektora dzinējs. Šī tipa elektroinstrumentus bieži lieto koksnes, koksnei līdzīgo materiālu, metāla un plastmasas zāģēšanai. Figūrzāģa pielietošanas sfēras ir sekojošas: būvniecības-remontdarbu veikšana, kā arī visa veida mājamatniecības darbu veikšana.

⚠ **Elektroinstrumentu nedrīkst izmantot nesaskaņā ar tā izraudzīšanu.**

GRAFISKĀS DAĻAS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecās uz tiem instrumenta elementiem, kuri ir minēti dotās instrukcijas grafiskajā daļā.

1. Darbības ātruma regulācijas grieztuvīte
2. Slēdža poga
3. Slēdža bloķēšanas poga
4. Putekļu atsūkšanas adapteris
5. Pamatnes plātne

* Zīmējums un izstrādājums var nedaudz atšķirties.

SIMBOLU APRAKSTS

PIEZĪME

BRĪDINĀJUMS

MONTĀŽA/IESTATĪJUMI

INFORMĀCIJA

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

1. Zāģasmens - 1 gab.
2. Sešstūra atslēga - 1 gab.
3. Putekļu atsūkšanas adapteris - 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

ZĀĢASMEŅA STIPRINĀŠANA

Atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Atslābināt zāģasmeņa turētāja nostiprinātājskrūves ar sešstūra atslēgas palīdzību (**A zīm.**).
- Ielikt zāģasmeni līdz galam turētājā.
- Zāģasmens zobiem ir jābūt vērstiem uz priekšu.
- Aizgriezt skrūves ar sešstūra atslēgas palīdzību (**A zīm.**).

Nepieciešams pievērst uzmanību tam, lai zāģasmens būtu pareizi ievietots vadotnes rullītī (**10**) (**A zīm**.).
Zāģasmeņa demontāža ir tieši pretēja tā montāžai.
Nepieciešams lietot zāģasmeņus ar tādu stiprinājuma sistēmu, kāda ir parādīta **F zīm**.

PUTEKĻU NOSŪKŠANA

Lai noņemtu putekļus no darba virsmas, figūrzāģim ir sava putekļu aizpūšanas sistēma, kura attīra zāģējuma virsmu. Papildus ir iespējams pievienot putekļsūcēja uzgali pie putekļu atsūkšanas adaptera (4). Putekļu aizpūšanas un novadīšanas sistēmas darbojas labāk, kad figūrzāģa aizsargs ir nolaists uz leju.

DARBS / IESTATĪJUMI

IESLĒGŠNA / IZSLĒGŠANA

Pirms pieslēgt figūrzāģi pie elektrotīkla, nepieciešams pārliecināties, ka elektrotīkla spriegums atbilst figūrzāģa nominālajā tabulā dotajam sprieguma lielumam.

Ieslēgšana – nospiest slēdža pogu (**2**) un turēt to šajā pozīcijā (**B zīm.**).
Izslēgšana – samazināt nospiedienu uz slēdža pogu (**2**).

Slēdža bloķēšana (ilgstošs darbs)

Ieslēgšana :

- Nospiest slēdža pogu (**2**) un turēt to šajā pozīcijā.
- Nospiest slēdža bloķēšanas pogu (**3**) (**B zīm.**).
- Samazināt nospiedienu uz slēdža pogu (**2**).

Izslēgšana :

- Nospiest un atlaist slēdža pogu (**2**).

FIGŪRZĀĢA DARBĪBAS ĀTRUMA REGULĀCIJA

Figūrzāģa dzinēja griešanās ātrumu var regulēt, pagriežot darbības ātruma regulācijas grieztuvīti (**1**). Tas ļauj piemērot elektroinstrumenta darbības ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām. Ātruma regulācijas diapazons: no 1 līdz 6.
Jo lielāks ir skaitlis, uz kuru ir pagriezta grieztuvīte (1) (C zīm.), jo lielāks ir figūrzāģa darbības ātrums.

PAMATNES REGULĀCIJAS, ZĀĢĒJOT ZEM NOTEIKTA LEŅĶA

Atslēgt elektroinstrumentu no elektrotīkla.

- Pacelt zāģasmeņa aizsargu un atslābināt pamatnes (**5**) nostiprinātājskrūves ar sešstūra atslēgu.
- Pārvietot pamatnes plātni atpakaļ (**E zīm.**).
- Novietot pamatnes plātni zem vajadzīgā leņķa (izmantojot skalu).
- Pārvietot pamatni uz priekšu.
- Aizgriezt skrūves.

Skala ļauj noliekt pamatni uz sekojošiem leņķiem 0°, 15°, 30° vai 45° (pa labi vai pa kreisi). Pēc regulācijas pabeigšanas vienmēr nepieciešams uzreiz nolikt sešstūra atslēgu tā uzglabāšanai paredzētajā vietā.

ZĀĢĒŠANA

- Nolaist zāģasmeņa aizsargu.
- Ieslēgt figūrzāģi un uzgaidīt, kamēr tas sasniegs maksimālo ātrumu.
- Atsliet figūrzāģa pamatni (**5**) pret zāģēšanai paredzēto materiālu.
- Lēni pārvietot figūrzāģi pa iepriekš atzīmēto zāģējuma līniju.
- Ja nepieciešams zāģēt pa līkumaino līniju, uz figūrzāģi nepieciešams spiest ļoti viegli.

Ja figūrzāģa pamatne nepārvietojas pa apstrādājamo materiālu, bet gan ir piepacelta, zāģasmens var salauzties.

METĀLA PĀRZĀĢĒŠANA / ZĀĢASMEŅU IZVĒLE

Lai pārzāģētu metālu, nepieciešams izmantot zāģasmeņus ar lielu zobu skaitu. Pārzāģēšanas laikā nepieciešams izmantot atbilstošu smērvielu (pārzāģēšanas eļļu). Ja tā netiek lietota, zāģasmens var ātri izlietoties. Vislabākā zāģasmeņa izvēle ir dota zemāk tabulā:

Zobu skaits uz collu	Garums	Lietošana
24	80 mm	Mīkstais metāls, metāli bez dzelzs satura
14		Metāli bez dzelzs satura, plastmasas
9		Koksne, finieris

- Ir jālieto tikai atbilstoši un asi zāģasmeņi.
- Nedrīkst lietot asmeņus ar bojātu piestiprinājuma vietu.
- Nepieciešams lietot atbilstošus zāģasmeņu veidus.

APAKLPOŠANA UN APKOPE

Pirms veikt jebkāda veida darbības, kuras ir saistītas ar instalēšanu, regulāciju, uzlabošanu vai apkalpošanu, nepieciešams izņemt elektrokabeļa kontaktdakšu no kontaktligzdas.

- Figūrzāģim nav nepieciešama speciālā apkalpošana. Tomēr ir ieteicams periodiski ieeļļot vadīklas rullīšus. Eļļas piliens krasi palielinās rullīšu izturību.
- Kad oglekļa sukas izlietosies (to garums būs 4 mm), tad abas sukas nepieciešams nomainīt vienlaicīgi.
- Ja visa veida apkalpošanas un konservācijas darbi tiks veikti sertificētā servisā, tad tas nodrošinās elektroinstrumenta drošību.
- Elektroinstrumenta korpusu nepieciešams tīrīt ar sausu auduma gabalu. Nedrīkst izmantot nekādus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt elektroinstrumenta korpusu.

Visa veida remontdarbi ir jāveic tikai autorizētiem TOPEX firmas servisiem.

TEHNISKIE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

Figūrzāģis		
Parametrs		**Vērtība**
Nominālais spriegums:		230 V AC
Maiņstrāvas frekvence:		50 Hz
Nominālā jauda:		450 W
Taktu skaits tukšgaitā :		500-3000 min^{-1}
Maksimālais zāģējuma dziļums	tērauds	6 mm
	koksne	55 mm
Zāģasmeņa solis		18 mm
Pamatnes slīpuma leņķa regulācija		0°- 45° pa labi/ kreisi
Elektroizolācijas klase		II
Masa		1,7 kg
Ražošanas gads		2008

DATI PAR TROKSNI UN VIBRĀCIJĀM

Akustiskā spiediena līmenis: Lp_A = 86,9 dB(A)
Akustiskās jaudas līmenis: Lw_A = 97,9 dB(A)
Vērtība, kas mēra vibrāciju paātrinājums: a_h = 7,94 m/s^2

VIDES AIZSRADZĪBA

Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Izlietotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgās vielas. Ierīce, kura netika pakļauta otrreizējai izejvielu pārstrādei, rada potenciālus draudus videi un cilvēku veselībai.

* It tiesības veikt izmaiņas.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa (turpmāk „TOPEX") ar galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija") saturu, tai skaitā uz tās tekstiem, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai TOPEX, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām" (Likumu Vēstnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turmp. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komercmērķiem bez TOPEX rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālās vai administratīvās atbildības.

GRAPHITE

KASUTUSJUHEND

TIKKSAAG

58G045

TÄHELEPANU: ENNE ELEKTRISEADMEGA TÖÖTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LÄBI KÄESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED

- Saega töötamisel kandke tolmukaitsemaski, et kaitsta hingamisteid saagimisel tekkiva tolmu eest.
- Et vältida saetera lõikumist naeltesse, kruvidesse või muudesse kõvadesse objektidesse, kontrollige enne töö alustamist põhjalikult töödeldavat pinda.
- Tikksaega ei tohi saagida torusid.
- Samuti on keelatud saagida materjale, mille mõõdud (paksus) ületavad tikksae tehnilistes andmetes toodud mõõte.
- Enne töö alustamist veenduge, et töödeldava pinna all oleks piisavalt ruumi, et saetera ei vigastaks lauda või põrandat.
- Hoidke tikksaagi kokkusurutud käega.
- Enne töölüliti allavajutamist veenduge, et tikksaag ei puutuks vastu töödeldavat materjali.
- Ärge puudutage käega seadme liikuvaid elemente.
- Enne põranda, seina või muu materjali saagimist veenduge, et selles ei oleks elektrijuhtmeid.
- Ärge pange tikksaagi käest, kui see veel liigub. Ärge käivitage tikksaagi enne, kui see on teil kindlalt käes.
- Saetera vahetamiseks lülitage tikksaag välja ja oodake kuni saetera seiskub. Seejärel lülitage seade vooluvõrgust välja.
- Ärge puudutage saetera ega töödeldavat pinda vahetult pärast töö lõpetamist. Need elemendid võivad tugevalt kuumeneda ja põhjustada põletusi.
- Kui märkate, et elektriseade töötab ebatavaliselt või kui sellest kostub kummalist heli, lülitage seade viivitamatult välja ning eemaldage pistik pistikupesast.
- Piisava jahutuse tagamiseks hoidke ventilatsiooniavad tikksae korpuses alati vabadena.

EHITUS JA KASUTAMINE

Tikksaag on II isolatsiooniklassi elektriline käsitööriist. Seadme paneb tööle ühefaasiline kommutaatormootor. Seda tüüpi elektriseadmeid kasutatakse puidu, puidusarnaste materjalide, kunstmaterjalide ning metalli saagimiseks. Seadmete kasutusalaks on ehitus- ja remonditööd ning kõik koduses majapidamises amatöörina tehtavad sarnased tööd.

Keelatud on kasutada elektriseadet vastuolus selle määratud otstarbega.

JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel toodud seadme elementide numeratsioonile.

1. Töökiiruse reguleerimisnupp
2. Töölüliti nupp.
3. Töölüliti lukustusnupp
4. Tolmukogumisotsak
5. Tallaplaat

* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel

KASUTATUD GRAAFILISTE SÜMBOLITE SELGITUS

TÄHELEPANU

ETTEVAATUST

PAIGALDUS/SEADISTAMINE

INFO

VARUSTUS JA TARVIKUD

1. Saetera - 1 tk
2. Kuuskantvõti - 1 tk
3. Tolmukogumiskott - 1 tk

ETTEVALMISTUS TÖÖKS

SAETERA KINNITAMINE

Lülitage elektriseade vooluvõrgust välja.

- Keerake kuuskantvõtme abil lahti saelehe kinnitusseadme kruvid (**joonis A**).
- Lükake saeleht kinnitusseadmesse kuni tunnete vastupanu.
- Saetera hambad peavad olema suunatud ettepoole.
- Keerake kruvid kuuskantvõtme abil kinni (**joonis A**).

Jälgige, et saetera istuks piisavalt tugevalt kinnitusseadmes (**10**) (**joonis A**).
Saetera eemaldamine toimub vastupidises järjekorras võrreldes selle paigaldamisega.
Kasutage saeterasid koos kinnitussüsteemiga nagu näidatud **joonisel F**.

TOLMU KOGUMINE

Töödeldavalt pinnalt tolmu eemaldamise lihtsustamiseks on tikksaag varustatud spetsiaalse tolmuimemisseadmega, mis puhastab saetud pinnad. Lisaks sellele on võimalik ühendada tikksaag tolmukogumisotsaku (**4**) abil tolmuimejaga. Tolmuimemisseade töötab efektiivsemalt, kui tikksae kaitsekatte on alla lastud.

TÖÖTAMINE / SEADISTAMINE

SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE

Enne tikksae lülitamist vooluvõrku veenduge, et võrgu pinge vastaks elektriseadmel paiknevas nominaaltabelis ära toodud nominaalsele pingele.

Sisselülitamine: vajutage töölüliti nupp (**2**) alla ja hoidke selles asendis (**joonis B**).
Väljalülitamine: vabastage töölüliti nupp (**2**).

Lülitilukk (pikaajaline töö)

Sisselülitamine:

- Vajutage töölüliti nupp (**2**) alla ja hoidke selles asendis.
- Vajutage töölüliti lukustusnupp (**3**) alla. (**joonis B**).
- Vabastage töölüliti nupp (**2**).

Väljalülitamine:

- Vajutage töölüliti nupp (**2**) alla ja laske sellest lahti.

TIKKSAE TÖÖKIIRUSE REGULEERIMINE

Tikksae mootori pöördekiirust saate reguleerida keerates töökiiruse reguleerimisnupu (**1**) soovitud asendisse ja fikseerides selle. See funktsioon võimaldab kohandada elektriseadme töökiirust töödeldava materjali omadustele. Kiirust on võimalik reguleerida vahemikus 1 kuni 6.
Mida suurem on number nupu (1) võrul (joonis C), seda suurem on tikksae töökiirus.

TALLA REGULEERIMINE SAAGIMISEKS NURGA ALL

Lülitage elektriseade vooluvõrgust välja.

- Tõstke üles saetera kaitsekate ja keerake kuuskantvõtme abil lahti talla (**5**) kinnituskruvid.
- Lükake talla plaat tahapoole (**joonis E**).
- Keerake talla plaat soovitud nurga alla (kasutades jaotusvahemikke).
- Lükake soovitud asendisse keeratud tald ettepoole.
- Keerake kruvid kinni.

Jaotusvahemikud võimaldavad keerata talda 0°, 15°, 30° või 45° nurga alla (paremale või vasakule). Pärast reguleerimise lõpetamist asetage kuuskantvõti alati tagasi selle jaoks ette nähtud kohale.

SAAGIMINE

- Laske saetera kaitsekate alla.
- Käivitage tikksaag ja oodake, kuni see saavutab maksimaalkiiruse.
- Asetage tikksae tald (**5**) vastu töödeldavat materjali.
- Lükake saagi aeglaselt mööda märgitud saagimisjoont.
- Saagimisel mööda kõverjoont vajutage saele hästi õrnalt.

Kui sae tald ei liigu tihedalt vastu töödeldavat materjali, vaid tõuseb selle kohale, võib saetera murduda.

METALLI SAAGIMINE / SAETERADE TÜÜBID

Kasutage metalli saagimiseks spetsiaalseid suurema hammaste arvuga saeterasid.
Metalli saagimisel kasutage spetsiaalset määrdeainet (saagimisõli). Metalli saagimine ilma määrdeaineta viib saetera enneaegse kulumiseni. Sobiva saetera valimisel on abiks alltoodud tabel:

Saehammaste koguarv	Pikkus	Kasutusala
24	80 mm	Pehme teras, värvilised metallid
14		Värvilised metallid, kunstmaterjalid
9		Puit, puitvineer

- Kasutage ainult terveid ja teravaid saeterasid.
- Ärge kasutage kahjustatud käepidemega saeterasid.
- Kasutage sobivat tüüpi saeterasid.

HOOLDUS JA HOIDMINE

Enne mistahes paigalduse, reguleerimise, paranduse või hooldusega seotud tegevuse alustamist tõmmake seadme toitejuhe vooluvõrgust välja.

- Tikksaag on hooldusvaba tööriist. Siiski on soovitatav määrida aeg-ajalt saetera juhtrullikut. Veidi rullikule tilgutatud õli pikendab selle tööaega.
- Kui süsiharjad kuluvad (umbes 4 mm pikkuseks), vahetage mõlemad harjad üheaegselt välja.
- Kui usaldate kõik hoolduse ja hooldusremondiga seotud tööd volitatud teenindusele, tagate elektriseadme usaldusväärsuse ka edaspidiseks.
- Puhastage seadme korpus kuiva kangatüki abil. Ärge kasutage mingit liiki puhastusvahendeid, sest see võib seadme korpust kahjustada.

Mistahes vead laske parandada TOPEXi volitatud hooldusfirmas.

TEHNILISED PARAMEETRID

NOMINAALSED VÕIMSUSED

Tikksaag		
Nominaalne parameeter		**Väärtus**
Nominaalne toitepinge		230 V AC
Vahelduvvoolu sagedus		50 Hz
Nominaalvõimsus		450 W
Löökide arv vabakäigul:		500-3000 min^{-1}
Maksimaalne saagimissügavus:	teras	6 mm
	puit	55 mm
Saetera samm		18 mm
Talla kaldenurga reguleerimine		0°- 45° paremale/vasakule
Isolatsiooniklass		II
Mass		1,7 kg
Tootmisaasta		2008

MÜRA JA VIBRATSIOONI PUUDUTAVAD ANDMED

Helirõhutase L_{pA} = 86,9 dB(A)
Müra võimsustase: L_{pA} = 97,9 dB(A)
Mõõdetud vibratsioonitase: a_h = 7,94 m/s^2

KESKKONNAKAITSE

Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, vaid viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Informatsiooni toote käitlemise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad looduslikule keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, asukohaga Varsasavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „TOPEX") informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult TOPEX'ile ja on kaitstud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade kopeerimine, töötlemine ja modifitseerimine kommertseesmärkidel ilma TOPEX'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.

GRAPHITE

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ

ПРОБОДЕН ТРИОН
58G045

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ТЯ ДА СЕ ПАЗИ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- По време на рязане трябва да се използват противопрахови маски с цел предпазването на дихателните пътища пред праха от рязането.
- За да се избегне отрязването на гвоздеи, винтове и други твърди предмети, преди започването на работата следва да се провери старателно обработвания материал.
- С триона не бива да се режат тръби.
- Не бива да се реже материал, чиито размери (дебелина) превишават размерите посочени в техническите данни.
- Преди започване на работата следва да се провери дали под обработвания материал има достатъчно място, за да не се увреди с ножа масата или пода.
- Трионът трябва да се държи със стисната длан.
- Преди да се натисне пусковия бутон следва да се провери дали трионът не докосва материала.
- Не бива да се докосват с ръка движещите се елементи.
- Преди рязането на подовата настилка, стената или на друг материал следва да се провери дали в тях няма електрически проводници.
- Не бива да се оставя триона, ако все още се намира в движение. Не бива да се включва триона преди да го хванем с ръка.
- За да извадим ножа, трябва първо да изключим триона чрез бутона и да изчакаме докато ножът престане да работи. Сред това трябва да го изключим от захранващия контакт.
- Не бива да се докосва ножа или обработвания материал веднага след приключване на работата. Елементите могат да бъдат силно нагряти и могат да предизвикат опарване.
- В случай, че установим нещо нетипично в работата на електроинструмента или издаването на странни звуци, веднага трябва да изключим инструмента да извадим щепсела от захранващия контакт.
- С цел осигуряването на добро охлаждане вентилационните отвори в корпуса на триона трябва да са открити.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Прободният трион е ръчен електроинструмент с изолация втори клас. Задвижван е с помощта на еднофазен колекторен двигател. Този тип електроинструменти е широко използван за извършване на рязане на дървесина, дървесиноподобни материали, както и на синтетични материали и метали. Областите на употреба са извършването на ремонтно-строителни, дърводелски и всякакви други работи свързани със самостоятелната любителска дейност (майсторене).

⚠ **Не се разрешава използването на електроинструмента за дейности, различни от неговото предназначение**

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени на графичните страници на настоящата инструкция.

1. Копче за регулиране на скоростта на работа
2. Пусков бутон
3. Блокировка на пусковия бутон
4. Накрайник за отвеждане на праха
5. Плоча на плота

* Може да има разлики между чертежа и изделието.

ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ГРАФИЧНИ СИМВОЛИ

ВНИМАНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОНТАЖ/НАСТРОЙКИ

ИНФОРМАЦИЯ

ЕКИПИРОВКА И АКСЕСОАРИ

1. Ножове - 1 бр.
2. Шестоъгълен ключ - 1 бр.
3. Накрайник за отвеждане на праха - 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ПРИКРЕПВАНЕ НА НОЖА

Изключваме електроинструмента от захранването.

- Разхлабваме винтовете крепящи патронника на ножа с помощта на шестоъгълния ключ (**черт. А**).
- Пъхаме ножа до края в патронника.
- Зъбите на ножа трябва да са насочени напред.
- Завинтваме винтовете до края с помощта на шестоъгълния ключ (**черт. А**).

Следва да се обърне внимание на това ножът да бъде правилно поместен във водещата ролка (**10**) (**черт. А**).
Демонтажът на ножа се провежда в последователност обратна на неговия монтаж.
Трябва да се използват ножове със система на закрепване представена на **черт. F**.

ИЗСМУКВАНЕ НА ПРАХА

За да се подобри отстраняването на праха от работната повърхност, трионът е снабден със собствена система за издухване на праха, който почиства повърхността на рязането. Допълнително съществува възможност за включване на свързвашия елемент на прахосмукачка към накрайника за отвеждане на праха (**4**). Системата за издухване и отвеждане на праха работи по-успешно, когато капакът предпазващ триона е спуснат надолу.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Преди включването на триона към мрежата следва да се провери дали напрежението на мрежата съответствува на напрежението посочено на табелката за технически данни на електроинструмента.

Включване – натискаме пусковия бутон (**2**) и придържаме в това положение (**черт. В**).
Изключване – освобождаваме пусковия бутон (**2**).

Блокировка на пусковия бутон (постоянна работа)

Включване :

- Натискаме пусковия бутон (**2**) и придържаме в това положение.
- Натискаме бутона за блокировка на включвателя (**3**) (**черт. В**).
- Освобождаваме пусковия бутон (**2**).

Изключване :

- Натискаме и освобождаваме пусковия бутон (**2**).

РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА НА РАБОТА НА ТРИОНА

Скоростта на въртене на двигателя на триона се регулира чрез завъртване и настройване на копчето за регулиране на скоростта (**1**) в желаното положение. Това позволява да се нагоди скоростта на работата на електроинструмента към свойствата на обработвания материал.Диапазонът на регулирането на скоростта е от 1 до 6.
Колкото по-голямо е числото върху копчето (1) (черт. C), толкова по-висока е скоростта на работата на триона.

РЕГУЛИРАНЕ НА ПЛОТА ПРИ РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ

Изключва се електроинструмента от захранването.

- Повдигаме покривката на ножа и разхлабваме винтовете крепящи плота (**5**) с помощта на шестоъгълен ключ.
- Преместваме плочата на плота назад (**черт. E**).
- Наместваме плочата на плота под желания ъгъл (използвайки скалата).
- Преместваме нагласения плот напред.
- Завинтваме винтовете.

Скалата позволява наклоняването на плота нод ъгъл 0°, 15°, 30° или 45° (надясно или наляво). След приключването на регулирането обезателно трябва да се постави шестоъгълния ключ на мястото предназначено за неговото съхраняване.

РЯЗАНЕ

- Сваляме покривката на ножа.
- Пускаме триона и изчакваме до постигането на максимална скорост.
- Опираме плота на триона (**5**) до материала предназначен за рязане.
- Постепенно преместваме триона по предварително определената линия на рязане.
- В случай на рязане по крива линия следва триона да се натиска много внимателно.

Ако плотът на триона не се премества по обработвания материал, а е повдигнат, съществува опасност от счупване на ножа.

РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ / ВИДОВЕ НОЖОВЕ

За рязане метал трябва да се използват съответни ножове с по-голям брой зъби.
При рязането на метал трябва да се използва съответно смазочно средство (масло за рязане). Рязането на метал без смазване води до по-бързото изхабяване на ножа. Най-оптимален избор на нож представя долупосочената табела:

Брой на зъбите на цол	Дължина	Диапазон на употреба
24	80 mm	Мека стомана, нежелязни метали
14		Нежелязни метали, синтетични материали
9		Дървесина, шперплат

- Употребявайте само пасващите и остри ножове.
- Не употребявайте ножове с повредена опашка.
- Използвайте пасващи видове ножове.

ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди да се пристъпи към каквито и да било операции свързани с инсталирането, регулирането, ремонта или обслужването, следва да се извади щепсела на захранващия проводник от захранващия контакт.

- Прободният трион е инструмент не изискващ обслужване. Въпреки това се препоръчва периодично смазване на водещата ролка на ножовете. Капка масло на това място продължава времетраенето на ролката.
- След като въглеродните четки се изхабят (достигнат височина около 4 мм) двете четки следва да се подменят едновременно.
- Поверяването на всякакви операции по обслужването и поддръжката на прободния трион на оторизиран сервиз е гаранция за правилно функциониране на електроинструмента.
- Корпуса на устройството трябва да се избърсва с парче суха тъкан. Не бива да се използват каквито и да било средства за почистване, тъй като това би могло на предизвика увреждане на корпуса на инструмента.

Всякакъв вид неизправности би трябвало да бъдат отстранявани от оторизирания сервиз на фирмата TOPEX

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

Прободен трион		
Параметър		**Стойност**
Номинално захранващо напрежение:		230 V AC
Честота на променливия ток:		50 Hz
Номинална мощнаст:		450 W
Брой на тактовете, на празен ход:		500-3000 min^{-1}
Максимална дъбочина на рязане:	стомана дървесина	6 mm 55 mm
Ход на ножа		18 mm
Регулиране на ъгъла на наклоняване на плота		0º- 45º надясно/наляво
Клас на изолация		II
Маса		1,7 kg
Година на производство		2008

ДАННИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на акустичното налягане: Lp_A = 86,9 dB(A)
Ниво на акустичната мощност: Lw_A = 97,9 dB(A)
Измерена стойност на вибрационните ускорения: a_h = 7,94 m/s²

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Продуктите с електрическо захранване не бива да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци , а да бъдат предадени на рециклинг в съответните предприятия. Информация относно рециклинга дава производителят на продукта или местните власти. Износените електрически и електронични съоръжения съдържат субстанции, които не са неутрални за околната среда. Съоръжения, които не са били рециклирани, представляват потенциална опасност за околната среда и за здравето на хората.

* Запазва се правото за извършване на промени.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Погранична 2/4 (наричана по-нататък : „TOPEX") информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция"), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на TOPEX и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните й елементи без съгласието на TOPEX изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

GRAPHITE

CZ

NÁVOD K OBSLUZE

LISTOVÁ PILA
58G045

POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při řezání používejte protiprachovou masku pro ochranu dýchacích cest před prachem vznikajícím během řezání.
- Před zahájením činnosti pečlivě zkontrolujte obráběný materiál, abyste zabránili řezání hřebíků, šroubů a jiných tvrdých předmětů.
- Listová pila se nesmí používat k řezání trubek.
- Neřezejte materiál, jehož rozměry (tloušťka) přesahují rozměry uvedené v technických údajích.
- Před zahájením činnosti se přesvědčte, zda je pod obráběným materiálem dostatek místa, aby nedošlo k poškození stolu či podlahy pilovým listem.
- Držte listovou pilu sevřenou dlaní.
- Před stisknutím zapínače se přesvědčte, zda se listová pila nedotýká materiálu.
- Nedotýkejte se rukama pohybujících se součástí.
- Před řezáním podlahy, stěny nebo jiného materiálu je třeba se přesvědčit, zda se v nich nenacházejí elektrické kabely.
- Neodkládejte listovou pilu, je-li ještě v provozu. Nezapínejte listovou pilu, dokud ji neuchopíte do ruky.
- Za účelem vyjmutí pilového listu je nutno nejprve vypnout listovou pilu zapínačem a vyčkat, až se pilový list zastaví. Následně je třeba odpojit pilu ze síťové zásuvky.
- Nedotýkejte se pilového listu nebo obráběného materiálu bezprostředně po ukončení činnosti. Tyto prvky mohou být silně zahřáté a mohou způsobit popáleniny.
- V případě zjištění netypického chování elektrického nářadí nebo vydávání neobvyklých zvuků nářadí neprodleně vypněte a vytáhněte zástrčku z napájecí zásuvky.
- Aby bylo zaručeno správné chlazení, musí být ventilační otvory v krytu listové pily odkryté.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Listová pila je ručním elektrickým nářadím s izolací II. třídy. Je poháněna jednofázovým komutátorovým motorem. Elektrické nářadí tohoto typu má široké využití při řezání dřeva, dřevu podobných materiálů, umělé hmoty a kovů. Používá se při provádění rekonstrukčních, stavebních a veškerých kutilských prací.

Elektrické nářadí je nutno používat v souladu s jeho určením.

POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číslování se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Otočný knoflík pro regulaci pracovní rychlosti
2. Tlačítko zapínače
3. Tlačítko pro blokování zapínače
4. Hrdlo pro odvádění prachu
5. Vodicí deska

* Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.

POPIS POUŽITÝCH GRAFICKÝCH OZNAČENÍ

POZOR

UPOZORNĚNÍ

MONTÁŽ / NASTAVENÍ

INFORMACE

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Pilový list - 1 ks
2. Šestihranný klíč - 1 ks
3. Hrdlo pro odvádění prachu - 1 ks

PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPEVŇOVÁNÍ PILOVÉHO LISTU

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

- Uvolněte upevňující šrouby sklíčidla pilového listu pomocí šestihranného klíče (**obr. A**).
- Zasuňte pilový list na doraz do sklíčidla.
- Zuby pilového listu musí směřovat dopředu.
- Utáhněte šrouby pomocí šestihranného klíče (**obr. A**).

Dbejte na to, aby byl pilový list správně umístěn ve vodicí kladce (**10**) (**obr. A**).
Demontáž pilového listu probíhá v opačném pořadí.
Používejte pilové listy s upevňovacím systémem znázorněným na **obr. F**.

ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pro lepší odstraňování prachu z pracovního povrchu má listová pila vlastní systém odfukování prachu, který zajišťuje očištění řezaného povrchu. Navíc je k dispozici možnost připojení násadce vysavače k hrdlu pro odvádění prachu (**4**). Systém pro odfukování a odvádění prachu je účinnější, pokud je ochranný kryt listové pily spuštěn dolů.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

Před připojením listové pily k napájecí síti se vždy přesvědčte, zda síťové napětí odpovídá jmenovitému napětí uvedenému na typovém štítku, který je umístěný na elektrickém nářadí.

Zapnutí - stiskněte tlačítko zapínače (**2**) a přidržte je v této poloze (**obr. B**).
Vypnutí - uvolněte stisk tlačítka zapínače (**2**).

Blokování zapínače (nepřetržitý chod)

Zapínání:

- Stiskněte tlačítko zapínače (**2**) a přidržte je v této poloze.
- Stiskněte tlačítko pro blokování zapínače (**3**) (**obr. B**).
- Uvolněte stisk tlačítka zapínače (**2**).

Vypínání:

- Stiskněte a uvolněte tlačítko zapínače (**2**).

REGULACE PRACOVNÍ RYCHLOSTI LISTOVÉ PILY

Otáčky motoru listové pily se regulují otočením a nastavením otočného knoflíku pro regulaci rychlosti (**1**) do požadované polohy. Umožňuje to přizpůsobení pracovní rychlosti elektrického nářadí vlastnostem obráběného materiálu. Rychlost lze regulovat v rozsahu od 1 do 6.
Čím vyšší je číslo nastavené na otočném knoflíku (1) (obr. C), tím vyšší je pracovní rychlost listové pily.

REGULACE VODICÍ DESKY PŘI ŘEZÁNÍ POD ÚHLEM

Odpojte elektrické nářadí od zdroje napájení.

- Nadzvedněte kryt pilového listu a uvolněte upevňující šrouby vodicí desky (**5**) pomocí šestihranného klíče.
- Posuňte vodicí desku dozadu (**obr. E**).
- Nastavte vodicí desku pod požadovaným úhlem (za využití stupnice).
- Posuňte nastavenou vodicí desku dopředu.
- Utáhněte šrouby.

Stupnice umožňuje naklonění vodicí desky pod úhly 0º, 15º, 30º nebo 45º (doprava nebo doleva). Ihned po provedení nastavení vždy uložte šestihranný klíč na místo určené pro jeho ukládání.

ŘEZÁNÍ

- Spusťte kryt pilového listu dolů.
- Uveďte listovou pilu do provozu a vyčkejte, až dosáhne maximální rychlosti.
- Opřete vodicí desku listové pily (**5**) o materiál, který chcete řezat.
- Pomalu listovou pilou pohybujte po předem vyznačené čáře řezu.
- V případě řezání křivek na listovou pilu velmi mírně tlačte.

Pokud se vodicí deska listové pily nepřemísťuje po obráběném materiálu, nýbrž je nadzvednutá, pak hrozí nebezpečí zlomení pilového listu.

ŘEZÁNÍ KOVU / DRUHY PILOVÝCH LISTŮ

K řezání kovu je třeba používat vhodné pilové listy s větším počtem zubů.
Při řezání kovu je nutno používat vhodný mazací prostředek (řezný olej). Při řezání kovu bez použití mazacího prostředku dochází k rychlejšímu opotřebení pilového listu. Pro volbu nejvhodnějšího pilového listu viz níže uvedená tabulka:

Počet zubů na palec	Délka	Oblast použití
24	80 mm	Měkká ocel, neželezné kovy.
14		Neželezné kovy, umělá hmota.
9		Dřevo, dřevěná překližka.

- Používejte výhradně vhodné a ostré pilové listy.
- Nepoužívejte pilové listy se zničenou stopkou.
- Používejte vhodné druhy pilových listů.

PÉČE A ÚDRŽBA

Před zahájením jakýchkoliv činností spojených s instalací, seřizováním, opravami nebo obsluhou je nutno vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

- Listová pila je nářadím, které nevyžaduje údržbu. Doporučuje se však pravidelné mazání vodicí kladky pilového listu. Aplikace kapky oleje v tomto místě prodlužuje životnost kladky.
- Když jsou uhlíkové kartáče opotřebované (dosahují výšky cca 4 mm), je nutno vyměnit oba kartáče najednou.
- Veškerou péči a údržbu listové pily svěřte autorizovanému servisu. Bude tak zaručena spolehlivost elektrického nářadí.
- Těleso nářadí čistěte suchým hadříkem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, protože to může vést k poškození tělesa nářadí.

Veškeré závady je nutno nechat odstranit u autorizovaného servisu firmy TOPEX.

TECHNICKÉ PARAMETRY

JMENOVITÉ ÚDAJE

Listová pila		
Jmenovitý parametr		**Hodnota**
Jmenovité napájecí napětí:		230 V AC
Frekvence střídavého proudu:		50 Hz
Jmenovitý výkon:		450 W
Počet zdvihů při chodu naprázdno:		500-3000 min^{-1}
Maximální hloubka řezu:	ocel	6 mm
	dřevo	55 mm
Zdvih pilového listu		18 mm
Regulace úhlu naklonění vodicí desky		0º - 45º doprava/doleva
Třída izolace		II
Hmotnost		1,7 kg
Rok výroby		2008

ÚDAJE O HLUKU A CHVĚNÍ

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 86,9 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 97,9 dB(A)
Vážená hodnota zrychlení chvění: a_h = 7,94 m/s^2

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž odevzdejte je k likvidaci v příslušných závodech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.

* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, na ul. Pograniczna 2/4 (dále jen: „TOPEX") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen: „návod"), včetně m.j. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě TOPEX a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy TOPEX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

GRAPHITE

SK

NÁVOD NA OBSLUHU

PRIAMOČIARA LISTOVÁ PÍLKA
58G045

UPOZORNENIE: SKÔR, AKO ZAČNETE POUŽÍVAŤ TOTO ELEKTRICKÉ NÁRADIE, JE POTREBNÉ SI POZORNE PREČÍTAŤ TENTO NÁVOD A USCHOVAŤ HO NA ĎALŠIE POUŽITIE

DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- Pri rezaní používajte masky proti prachu, aby ste si zabezpečili ochranu dýchacích ciest pred prachom, ktorý vzniká pri rezaní.
- Aby ste sa vyhli presekávaniu klincov, závitov a iných tvrdých predmetov, pred začatím práce dôkladne skontrolujte obrábaný materiál.
- Priamočiarou pílou nepresekávajte potrubia.
- Neprepiľujte materiál, ktorého rozmery (hrúbka) prekračujú rozmery uvedené v technických údajoch.
- Pred začatím práce skontrolujte, či je pod obrábaným materiálom dostatok miesta, aby sa pri práci ostrím nepoškodil stôl alebo podlaha.
- Priamočiaru pílu držte zatvorenou dlaňou.
- Skôr, ako zapnete spínač, ubezpečte sa, či sa priamočiara píla nedotýka materiálu.
- Nedotýkajte sa rukou pohyblivých častí.
- Pred prepiľovaním podlahy, steny alebo iného materiálu sa ubezpečte, že sa v nich nenachádzajú vodiče el. prúdu.
- Priamočiaru pílu neodkladajte, ak je v pohybe. Priamočiaru pílu nezapínajte skôr, ako ju má v ruke obsluhujúca osoba.
- Pri vyberaní pílového listu najprv vypnite priamočiaru pílu hlavným spínačom a počkajte, až pílový list prestane pracovať. Potom priamočiaru pílu odpojte zo zdroja elektrického napätia.
- Nedotýkajte sa pílového listu ani obrábaného materiálu hneď po ukončení práce. Tieto časti môžu byť veľmi rozohriate a môžu spôsobiť popálenie.
- Ak sa vám zdá, že elektrické náradie sa správa neštandardne, prípadne vydáva zvláštne zvuky, náradie okamžite vypnite a vytiahnite konektor zo zdroja elektrického napätia.
- Aby bolo zabezpečené správne ochladzovanie, vetracie otvory v tele priamočiarej píly musia byť stále priechodné.

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Priamočiara pílka je ručné elektrické náradie s izoláciou 2. triedy. Je poháňaná jednofázovým komutátorovým motorom. Elektrické náradia tohto typu majú široké použitie na rezanie dreva, materiálov na báze dreva ako aj plastických hmôt a kovov. Môžu sa používať v oblasti vykonávania opravársko-stavebných prác, ako aj všetkých činností z oblasti domáceho majstrovania.

⚠ **Elektrické náradie nepoužívajte v rozpore s jeho určením.**

VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČASTI

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na súčasti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Koliesko na reguláciu rýchlosti práce
2. Tlačidlo spínača
3. Poistné tlačidlo spínača
4. Hrdlo na odvádzanie prachu
5. Základná doska

* Obrázok s výrobkom sa nemusia zhodovať

VYSVETLIVKY POUŽITÝCH GRAFICKÝCH ZNAČIEK

POZOR

UPOZORNENIE

MONTÁŽ/NASTAVENIA

INFORMÁCIA

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

1. Pílový list – 1 ks
2. Imbusový kľúč – 1 ks
3. Hrdlo na odvádzanie prachu – 1 ks

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

UPEVNENIE PÍLOVÉHO LISTU

Odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.

- Pomocou imbusového kľúča uvoľnite skrutky upevňujúce držiak pílového listu (**obr. A**).
- Pílový list vsuňte až na doraz do držiaka.
- Zuby pílového listu musia smerovať dopredu.
- Dotiahnite skrutky pomocou imbusového kľúča (**obr. A**).

Venujte pozornosť tomu, aby bol pílový list správne osadený v drážke vodiacej kladky (**10**) (**obr. A**).
Demontáž pílového listu prebieha v opačnom poradí ako jeho montáž.
Používajte pílové listy so systémom upínania, ktorý je predstavený na **obr. F**.

ODSÁVANIE PRACHU

Na dokonalejšie odstraňovanie prachu z pracovnej plochy, má priamočiara pílka vlastný systém odstraňovania prachu, ktorý čistí povrch rezania. Existuje aj dodatočná možnosť pripojiť koniec rúry vysávača k hrdlu na odvod prachu (**4**). Systém odstraňovania a odvádzania prachu pracuje účinnejšie, keď je bezpečnostný kryt priamočiarej pílky spustený dole.

PRÁCA / NASTAVENIA

ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE

Skôr, ako pripojíte priamočiaru pílku do siete napájania, vždy skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá nominálnemu napätiu uvedenému na popisnom štítku, ktorý je umiestnený na elektrickom náradí.

Zapnutie - stlačte tlačidlo spínača (**2**) a podržte ho v tejto polohe (**obr. B**).
Vypnutie - uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**2**).

Zablokovanie spínača (nepretržitá prevádzka)

Zapínanie:

- Stlačte tlačidlo spínača (**2**) a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte tlačidlo blokovania spínača (**3**) (**obr. B**).
- Uvoľnite tlak na tlačidlo spínača (**2**).

Vypínanie:

- Stlačte a pustite tlačidlo spínača (**2**).

NASTAVENIE RÝCHLOSTI PRÁCE PRIAMOČIAREJ PÍLKY

Rýchlosť otáčania motora priamočiarej pílky sa nastavuje otáčaním a nastavením kolieska na reguláciu rýchlosti (**1**) do požadovanej polohy. Umožňuje to prispôsobiť rýchlosť práce elektrického náradia vlastnostiam obrábaného materiálu. Rozsah regulácie rýchlosti je od 1 do 6.
Čím vyššie číslo je na okraji kolieska (1) (obr. C), tým vyššia je rýchlosť práce priamočiarej pílky.

NASTAVENIE ZÁKLADNEJ DOSKY PRI REZANÍ POD UHLOM

Odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.

- Zdvihnite ochranný kryt pílového listu a pomocou imbusového kľúča uvoľnite skrutky upevňujúce základnú dosku (**5**).
- Presuňte základnú dosku smerom dozadu (**obr. E**).
- Nastavte základnú dosku do požadovaného uhla (pomocou stupnice).
- Základnú dosku po nastavení opäť presuňte smerom dopredu.
- Utiahnite skrutky.

Stupnica umožňuje naklonenie základnej dosky pod uhlom 0°, 15°, 30° alebo 45° (doprava alebo doľava). Po skončení nastavovania vždy uložte imbusový kľúč na určené miesto.

REZANIE

- Spustite ochranný kryt pílového listu.
- Priamočiaru pílku uveďte do pohybu a počkajte, kým dosiahne maximálnu rýchlosť.
- Oprite základnú dosku pílky (**5**) o materiál, ktorý budete rezať.
- Priamočiaru pílku pomaly posúvajte po vopred vyznačenej línii rezania.
- V prípade rezania po krivke na priamočiaru pílku tlačte len veľmi jemne.

Ak sa základná doska priamočiarej pílky neposúva po obrábanom materiáli, ale je dvíhaná, hrozí nebezpečenstvo, že sa pílový list zlomí.

REZANIE KOVOV / DRUHY PÍLOVÝCH LISTOV

Na rezanie kovov používajte vhodné pílové listy s väčším množstvom zubov.
Pri rezaní kovov používajte vhodný mazací prostriedok (rezný olej). Rezanie kovov bez nanášania mazacieho prostriedku vedie k rýchlemu opotrebovaniu pílového listu. Najvhodnejší výber pílového listu zaručuje nasledujúca tabuľka:

Počet zubov na palec	Dĺžka	Rozsah použitia
24	80 mm	Mäkká oceľ, neželezné kovy.
14		Neželezné kovy, plastické hmoty.
9		Drevo, preglejka.

- Používajte iba vhodné a ostré pílové listy.
- Nepoužívajte pílové listy s opotrebovaným držiakom.
- Používajte vhodné druhy pílových listov.

OŠETROVANIE A ÚDRŽBA

Skôr, ako začnete akúkoľvek činnosť súvisiacu s inštaláciou, nastavovaním, opravou alebo údržbou, vyberte zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

- Priamočiara píla je náradím, ktoré si nevyžaduje špeciálne ošetrovanie. Odporúča sa však pravidelne mazať kladku vodiacu pílový list. Aplikovanie kvapky oleja na toto miesto predĺži životnosť kladky.
- Keď sa uhlíkové kefky opotrebujú (ich výška sa skráti asi na 4 mm), treba obidve kefky súčasne vymeniť.
- Ak zveríte všetky činnosti týkajúce sa ošetrovacích a údržbárskych prác na priamočiarej píle autorizovanému servisnému pracovisku, prispejete tak k zachovaniu spoľahlivosti elektrického náradia.
- Kryt náradia utierajte suchou handričkou. Nepoužívajte žiadny druh čistiaceho prostriedku, pretože by to mohlo spôsobiť poškodenie krytu náradia.

Akékoľvek poruchy musia byť odstránené autorizovaným servisom firmy TOPEX.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MENOVITÉ ÚDAJE

Priamočiara píla		
Parameter		**Hodnota**
Nominálne napájacie napätie:		230 V AC
Frekvencia striedavého prúdu:		50 Hz
Nominálny výkon		450 W
Počet kmitov pri voľnobehu:		500-3000 min^{-1}
Maximálna hĺbka rezania:	oceľ drevo	6 mm 55 mm

Výkyv pílového listu	18 mm
Nastavenie uhla sklonu základnej dosky	0°- 45° vpravo/vľavo
Izolačná trieda	II
Hmotnosť	1,7 kg
Rok výroby	2008

ÚDAJE TÝKAJÚCE SA HLUČNOSTI A VIBRÁCIÍ

Hladina akustického tlaku: Lp_A = 86,9 dB(A)
Hladina akustického výkonu: Lw_A = 97,9 dB(A)
Zistená hodnota zrýchlení vibrácií: a_h = 7,94 m/s^2

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domovým odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o zužitkovaní poskytne predajca výrobku alebo miestne orgány. Opotrebované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

* Právo na zmenu je vyhradené.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „TOPEX") informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod"), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiám, nákresom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti TOPEX a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti TOPEX, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

GRAPHITE

SI

NAVODILA ZA UPORABO

VBODNA ŽAGA
58G045

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

- Med rezanjem je treba uporabljati masko za zaščito pred prahom, da bi zaščitili dihalne poti pred prahom, nastalim ob žaganju.
- Da bi se izognili rezanju žebljev, vijakov in drugih trdih predmetov, je treba pred pričetkom dela natančno preveriti obdelovani material.
- Z vbodno žago ni dovoljeno rezati cevi.
- Rezanje materiala, katerega mere (debelina) presegajo mere, podane v tehničnih podatkih, ni dovoljeno.
- Pred začetkom dela je treba preveriti, ali je pod obdelovanim materialom dovolj prostora, da rezalni list ne bo poškodoval mize, tal.
- Vbodno žago je treba držati z zaprto dlanjo.
- Pred pritiskom na vklopno tipko se je treba prepričati, da se žaga ne dotika materiala.
- Z roko se ni dovoljeno dotikati elementov, ki bodo v gibanju.
- Pred rezanjem tal, stene ali drugega materiala se je treba prepričati, da se v njih ne nahajajo električni vodi.
- Žage ni dovoljeno odložiti, če se ta še giblje. Pred prijetjem žage z roko le-te ni dovoljeno vklopiti.
- Pred odstranitvijo lista je treba ugasniti žago z vklopno (izklopno) tipko in počakati, da se list ustavi. Potem jo je treba odklopiti iz omrežne vtičnice.
- Takoj po končanem delu se ni dovoljeno dotikati lista ali obdelovanega materiala. Lahko sta zelo vroča in lahko povzročita opekline.
- V primeru, da je ugotovljeno netipično delovanje električnega orodja ali da orodje oddaje čudne zvoke, ga je treba takoj izklopiti in izvleci vtič in omrežne vtičnice.
- Da bi se zagotovilo ustrezno hlajenje morajo biti prezračevalne reže v ohišju žage odkrite.

SESTAVA IN UPORABA

Vbodna žaga je ročno električno orodje z izolacijo razreda II. Poganja jo enofazni komutatorski motor. Električna orodja te vrste se široko uporabljajo za rezanje lesa, lesu podobnih materialov in umetnih snovi ter kovin. Uporabljajo se za obnovitveno-gradbena dela in za vsa dela na področju individualnega amaterskega dela (naredi si sam).

⚠ **Uporaba električnega orodja, ki ni v skladu z njegovim namenom, ni dovoljena.**

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh pričujočih navodil.

1. Gumb za nastavitev delovne hitrosti
2. Vklopna tipka
3. Tipka za blokado vklopne tipke
4. Nastavek za odvajanje prahu
5. Vodilni prislon

* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom

OPIS UPORABLJENIH GRAFIČNIH ZNAKOV

POZOR

OPOZORILO

NAMESTITEV/NASTAVITVE

INFORMACIJA

OPREMA IN PRIPOMOČKI

1. Rezilni list – 1 kos
2. Ključ inbus – 1 kos
3. Nastavek za odvajanje prahu – 1 kos

PRIPRAVA NA UPORABO

PRITRDITEV REZILNEGA LISTA

Odklopite električno orodje iz napajanja.

- S pomočjo inbus ključa sprostite pritrdilne vijake rezilnega lista (**slika A**).
- Vložite list v vpenjalo do naslona.
- Zobje lista morajo biti usmerjeni naprej.
- Zategnite vijake s pomočjo inbus ključa. (**slika A**).

Zagotoviti je treba, da je list ustrezno nameščen na vodilni valj (**10**) (**slika A**).
Odstranjevanje lista poteka v nasprotnem vrstnem redu od namestitve.
Treba je uporabljati liste s sistemom namestitve, kot je predstavljen na **sliki F.**

ODSESAVANJE PRAHU

Vbodna žaga ima lasten sistem za odsesavanje prahu z delovne površine, ki čisti rezalno površino. Dodatno obstaja možnost priključitve sesalnika na nastavek za odvajanje prahu (**4**). Sistem za odpihovanje in odvajanje prahu dela bolj učinkovito, če je varnostni ščitnik žage spuščen navzdol.

UPORABA / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Pred priklopom vbodne žage na električno omrežje se je treba vedno prepričati, da napetost omrežja ustreza nazivni napetosti, podani na označni tablici na električnem orodju.

Vklop – pritisnite vklopno tipko (**2**) in jo držite v tem položaju (**slika B**).
Izklop – sprostite pritisk na vklopni tipki (**2**).

Blokada vklopne tipke (stalno delo)

Vklop:

- Pritisnite vklopno tipko (**2**) in jo držite v tem položaju.
- Pritisnite gumb blokade vklopne tipke (**3) (slika B).**
- Sprostite pritisk na vklopni tipki (**2**).

Izklop:

- Pritisnite in spustite vklopno tipko (**2**).

REGULACIJA HITROSTI DELA VBODNE ŽAGE

Hitrost delovanja vbodne žage se nastavi z obračanjem in nastavitvijo gumba za nastavitev hitrosti (**1**) v želen položaj. To omogoča nastavitev ustrezne hitrosti dela električnega orodja glede na obdelovan material. Območje regulacije hitrosti je od 1 do 6.
Tem višja je številka na obodu gumba (1) (slika C) tem višja je hitrost delovanja vbodne žage.

REGULACIJA PRISLONA PRI REZANJU POD KOTOM

Odklopite električno orodje iz napajanja.

- Odkrijte ščitnik lista in sprostite pritrdilne vijake prislona (**5**) s pomočjo inbus ključa.
- Pomaknite prislon nazaj (**slika E**).
- Prislon nastavite na želeni kot (z uporabo skale).
- Nastavljeni prislon pomaknite naprej.
- Zategnite vijake.

Skala omogoča naklon prislona pod koti 0°, 15°, 30° ali 45° (v desno ali levo). Po končani regulaciji je treba vedno takoj pospraviti inbus ključ v mesto, namenjeno za njegovo hranjenje.

REZANJE

- Spustite ščitnik rezilnega lista.
- Zaženite vbodno žago in počakajte, da ta doseže maksimalno hitrost.
- Oprite prislon vbodne žage (5) na material, predviden za rezanje.
- Počasi pomaknite vbodno žago, po prej označeni liniji rezanja.
- V primeru krivega rezanja je treba rahlo pritisniti na vbodno žago.

Če se prislon vbodne žage ne premika po obdelovanem materialu, ampak je dvignjen, lahko pride do zloma lista.

REZANJE KOVINE / VRSTE REZILNIH LISTOV

Za rezanje kovine je treba uporabljati ustrezne liste z večjim številom zob.
Za rezanje kovine je treba uporabljati ustrezno mazivo (olje). Rezanje kovine brez mazanja privede do hitrejše obrabljenosti lista. Najustreznejšo izbiro lista zagotavlja spodnja tabela:

Število zob na inč	Dolžina	Področje uporabe
24	80 mm	Mehko jeklo, neželezne kovine.
14		Neželezne kovine, umetne snovi.
9		Les, iverka.

- Uporabljajte le ustrezne in ostre liste.
- Ne uporabljajte listov z uničenim prijemom.
- Uporabljajte ustrezne vrste listov.

OSKRBA IN HRANJENJE

Pred vsakršnimi opravili v zvezi z montažo, regulacijo, popravilom ali oskrbo je treba odstraniti vtič napajalnega kabla iz omrežne vtičnice.

- Vbodna žaga je orodje, ki ne potrebuje oskrbe. Vendar je priporočljivo občasno mazanje vodilnega valja za rezila. Kaplja olja, nanesena na to mesto, podaljša življenjsko dobo valja.
- Ko se oglene ščetke obrabijo (dosežejo višino okrog 4 mm), je treba hkrati zamenjati obe ščetki.
- Predaja vseh opravil v zvezi z oskrbo in vzdrževanjem na vbodni žagi pooblaščenemu servisu zagotavlja zanesljivo delovanje električnega orodja.
- Ohišje je treba čistiti s suhim kosom tkanine. Uporaba vsakršnih vrst čistilnih sredstev ni dovoljena, saj to lahko povzroči poškodbo ohišja naprave.

Vsakršne napake mora odpraviti pooblaščeni servis podjetja TOPEX.

TEHNIČNI PARAMETRI

NAZIVNI PODATKI

Vbodna žaga		
Nazivni parameter		**Vrednost**
Nazivna napajalna napetost:		230 V AC
Frekvenca izmeničnega toka:		50 Hz
Nazivna moč:		450 W
Število hodov, prosti tek		500-3000 min^{-1}
Maksimalna globina rezanja:	jeklo les	6 mm 55 mm
Hod		18 mm
Regulacija nagibnega kota prislona		0^o- 45^o v desno/levo
Razred izolacije		II
Teža		1,7 kg
Leto izdelave		2008

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Stopnja zvočnega pritiska: L_{pA} = 86,9 dB(A)
Stopnja zvočne moči: L_{WA} = 97,9 dB(A)
Stopnja vibracij: a_h = 7,94 m/s^2

VAROVANJE OKOLJA

Električno napajanih izdelkov ni dovoljeno mešati z gospodinjskimi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Porabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „TOPEX"), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila"), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last TOPEX in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve TOPEX strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.

GRAPHITE

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΣΕΓΑ

58G045

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΟΥ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά την εργασία, οφείλετε να χρησιμοποιείτε αναπνευστικές μάσκες για προστασία του αναπνευστικού σας συστήματος από τη δημιουργηθείσα σκόνη.
- Προτού ξεκινήσετε την εργασία, οφείλετε να εξετάσετε προσεκτικά το προς επεξεργασία υλικό, ούτως ώστε να αποφύγετε την επαφή της σέγας με καρφιά, βίδες και άλλα σκληρά αντικείμενα.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη σέγα για πριόνισμα σωλήνων.
- Απαγορεύεται να κόβετε υλικό, το μέγεθος (πάχος) του οποίου είναι μεγαλύτερο από τα μεγέθη, που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά της σέγας.
- Ξεκινώντας την εργασία, οφείλετε να ελέγξετε εάν υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος κάτω από το προς επεξεργασία υλικό, ούτως ώστε να μη ζημιώσετε τον πάγκο ή το πάτωμα με την πριονωτή λεπίδα.
- Κρατάτε τη σέγα από τη λαβή με ολόκληρη την παλάμη σας.
- Προτού ενεργοποιηθεί η σέγα, βεβαιωθείτε ότι δεν αγγίζει το προς επεξεργασία υλικό.
- Απαγορεύεται να αγγίζετε με το χέρι τα κινητά μέρη της σέγας.
- Πριν την κοπή πατώματος, τοίχου ή άλλης κατασκευής, οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι μέσα σε αυτά δεν υπάρχουν εγκατεστημένα ηλεκτρικά καλώδια.
- Απαγορεύεται να αφήνετε την ενεργοποιημένη σέγα. Απαγορεύεται να ενεργοποιείτε τη σέγα, εάν δεν την κρατάτε με το χέρι.
- Για αφαίρεση της πριονωτής λεπίδας, πρωτίστως απενεργοποιήστε τη σέγα με το κομβίο εκκίνησης και αναμένετε την πλήρη ακινητοποίηση της λεπίδας. Κατόπιν, αποσυνδέστε τη σέγα από τον ρευματοδότη.
- Απαγορεύεται να έρχεστε σε επαφή με την πριονωτή λεπίδα ή το επεξεργαζόμενο υλικό αμέσως μετά από την ολοκλήρωση της εργασίας. Αυτά τα αντικείμενα μπορούν να θερμανθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα.
- Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει αλλόκοτο ήχο κατά τη λειτουργία του ή δεν λειτουργεί σωστά, οφείλετε να το απενεργοποιήσετε και να αποσυνδέσετε τον ρευματολήπτη από τον ρευματοδότη.
- Δεν πρέπει να καλύπτετε τις οπές εξαερισμού στο σώμα της σέγας, ούτως ώστε να εξασφαλίζετε τη σωστή ψύξη.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

Η σέγα είναι ηλεκτρικό εργαλείο χειρός με μονωτήρα τύπου 2. Κινητοποιείται με μονοφασικό ηλεκτρικό κινητήρα μετάλλαξης. Το εργαλείο του παρόντος τύπου χρησιμοποιείται για κοπή ξύλου, υλικών που το αντικαθιστούν, καθώς και πλαστικών και μετάλλων. Τομέας εφαρμογής του εργαλείου: οικοδομικές εργασίες ανακαίνισης, καθώς και όλες οι εκτελούμενες από ερασιτέχνες χειρονακτικές εργασίες.

⚠ **Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο πέραν του σκοπού κατασκευής του.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η χρησιμοποιούμενη στην παρακάτω λίστα αρίθμηση, αφορά εξαρτήματα του εργαλείου, τα οποία παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Ρυθμιστής συχνότητας κίνησης
2. Κομβίο εκκίνησης
3. Σταθεροποιητής του κομβίου εκκίνησης
4. Σωλήνας αφαίρεσης σκόνης
5. Βάση έδρασης

* Η εμφάνιση του ηλεκτρικού εργαλείου που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝ ΧΡΗΣΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ!!

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

1. Πριονωτές λεπίδες – 1 τεμ.
2. Πολύγωνο κλειδί – 1 τεμ.
3. Σωλήνας αφαίρεσης σκόνης – 1 τεμ.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο παροχής ρεύματος.

- Χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης του προσαρμογέα πριονωτών λεπίδων, χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί (**εικ. A**).
- Εισάγετε τη λεπίδα στον προσαρμογέα έως το τέλος της διαδρομής.
- Η οδόντωση της λεπίδας πρέπει να είναι τοποθετημένη με τις αιχμηρές ακμές προς τα μπρος.
- Σφίξτε τις βίδες συγκράτησης με το πολύγωνο κλειδί (**εικ. A**).

Προσέξτε την ορθότητα της εγκατάστασης της λεπίδας στον οδηγό με το ράουλο στήριξης (**10**) (**εικ. A**).
Η αποσυναρμολόγηση της πριονωτής λεπίδας πραγματοποιείται με την αντίστροφη από τη συναρμολόγησή της σειρά.
Χρησιμοποιείτε τις πριονωτές λεπίδες με το παρουσιαζόμενο στην **εικ. F** σύστημα συγκράτησης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΣΚΟΝΗΣ

Με σκοπό την πιο αποτελεσματική αφαίρεση σκόνης από την περιοχή εργασίας, η σέγα είναι εξοπλισμένη με το σύστημα φυσητήρα σκόνης, το οποίο καθαρίζει την επιφάνεια που υφίσταται πριόνισμα. Επιπλέον, μπορείτε να συνδέσετε ηλεκτρική σκούπα με το σωλήνα αφαίρεσης σκόνης (**4**). Η αποτελεσματικότητα λειτουργίας του συστήματος φυσητήρα σκόνης, αυξάνεται με κατεβασμένο τον προφυλακτήρα της σέγας.

ΕΡΓΑΣΙΑ/ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν τη σύνδεση της σέγας με το δίκτυο παροχής ρεύματος, οφείλετε να βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην ονομαστική τάση, αναφερόμενη στο πινακίδιο στοιχείων του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ενεργοποίηση – πιέστε το κομβίο εκκίνησης (**2**) και κρατήστε το στην θέση ενεργοποίησης (**εικ. B**).
Απενεργοποίηση – χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (**2**).

Σταθεροποιητής του κομβίου εκκίνησης (εργασία για μεγάλο χρονικό διάστημα)

Ενεργοποίηση:

- Πιέστε το κομβίο εκκίνησης (**2**) και κρατήστε το στην θέση ενεργοποίησης.
- Πιέστε το κομβίο σταθεροποιητή (**3**) (**εικ. B**).
- Χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (**2**).

Απενεργοποίηση:

- Πιέστε και χαλαρώστε το κομβίο εκκίνησης (**2**).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΕΓΑΣ

Η συχνότητα περιστροφής του κινητήρα της σέγας ρυθμίζεται με τοποθέτηση του ρυθμιστή συχνότητας κίνησης (**1**) στην απαιτούμενη θέση. Αυτό επιτρέπει να επιλέγετε τη συχνότητα κίνησης της σέγας ανάλογα με τις ιδιότητες του επεξεργαζόμενου υλικού. Η κλίμακα της ρύθμισης συχνότητας είναι από 1 έως 6.
Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός επάνω στο δακτύλιο του ρυθμιστή (1) (εικ. C), τόσο μεγαλύτερη είναι η συχνότητα κίνησης της σέγας.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΣΗΣ ΕΔΡΑΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΥΠΟ ΓΩΝΙΑ

Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το δίκτυο.

- Ανεβάστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας και χαλαρώστε τις βίδες συγκράτησης της βάσης έδρασης (**5**), χρησιμοποιώντας το πολύγωνο κλειδί.
- Μετακινήστε τη βάση προς τα πίσω (**εικ. E**).
- Εγκαταστήστε τη βάση υπό την απαιτούμενη γωνία (χρησιμοποιώντας την κλίμακα).
- Μετακινήστε τη βάση προς τα μπρος.
- Σφίξτε τις βίδες.

Η κλίμακα επιτρέπει να κλίνετε τη βάση έδρασης υπό τη γωνία 0ο, 15ο, 30ο ή 45ο (δεξιά ή αριστερά). Κατόπιν της ολοκλήρωσης της ρύθμισης, εισάγετε το πολύγωνο κλειδί στην προοριζόμενη για την αποθήκευσή του οπή.

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ

- Κατεβάστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας.
- Ενεργοποιήστε τη σέγα και αναμείνατε απόκτηση της μέγιστης ταχύτητας.
- Στηρίξτε τη βάση έδρασης της σέγας (**5**) επάνω στο προς πριόνισμα υλικό.
- Αργά μετακινείτε τη σέγα επάνω στην πρωτύτερα προγραμματισμένη γραμμή.
- Κατά την πραγματοποίηση καμπυλωτών κοπών, οφείλετε να ασκείτε ελαφριά πίεση στη σέγα.

Εάν η βάση έδρασης της σέγας δεν μετακινείται επάνω στο επεξεργαζόμενο υλικό, αλλά είναι ανυψωμένη, μπορεί να προκληθεί βλάβη της λεπίδας.

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ ΜΕΤΑΛΛΟΥ/ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΠΡΙΟΝΩΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ

Για πριόνισμα μετάλλου, χρησιμοποιείτε τις ειδικές λεπίδες με πυκνή οδόντωση.
Κατά το πριόνισμα μετάλλου, χρησιμοποιείτε την ειδική λίπανση (λιπαντική ουσία για κοπή μετάλλου).
Πριόνισμα μετάλλου χωρίς λίπανση, προκαλεί ταχεία φθορά της πριονωτής λεπίδας. Η πιο αποτελεσματική επιλογή της πριονωτής λεπίδας, παρουσιάζεται στον παρακάτω πίνακα:

Πυκνότητα οδόντωσης ανά ίντσα	Μήκος	Εφαρμογή
24	80 mm	Μαλακό ατσάλι, μη σιδηρούχα μέταλλα
14		Μη σιδηρούχα μέταλλα, πλαστικό.
9		Ξύλο, κόντρα πλακέ.

- Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες για εργασία και αιχμηρές πριονωτές λεπίδες.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε λεπίδες με ελαττωματικές ακμές.
- Χρησιμοποιείτε κατάλληλες για την εκτελούμενη εργασία κατηγορίες λεπίδων.

ΤΕΧΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Ξεκινώντας οποιεσδήποτε δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν τη συναρμολόγηση, τη ρύθμιση, την επισκευή ή τη συντήρηση, οφείλετε να αποσυνδέσετε τον ρευματολήπτη του καλωδίου παροχής ρεύματος από τον ρευματοδότη.

- Η σέγα είναι εργαλείο, το οποίο δεν χρήζει τεχνικής συντήρησης. Συνιστάται όμως να λιπαίνετε τακτικά τον οδηγό με ράουλο στήριξης των λεπίδων. Μία σταγόνα λιπαντικής ουσίας, παρατείνει την περίοδο χρήσης του οδηγού με ράουλο.
- Όταν, λόγω της φθοράς, το ύψος των ψηκτρών άνθρακα φτάσει κατά προσέγγιση 4 χιλιοστά, οφείλετε να αντικαταστήσετε και τις δύο ψήκτρες.
- Ανάθεση όλων των τεχνικών εργασιών και των εργασιών συντήρησης στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης, παρέχει εγγύηση ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Σκουπίζετε το σώμα του εργαλείου με στεγνό πανί. Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε καθαριστικά, επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο σώμα του εργαλείου.

Όλες οι δυσλειτουργίες πρέπει να επισκευάζονται από την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της εταιρείας TOPEX

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

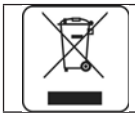
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Σέγα		
Κατασκευαστικές παράμετροι		**Αξίες**
Ονομαστική τάση τροφοδοσίας:		230 V AC
Συχνότητα εναλλασσόμενου ρεύματος:		50 Hz
Ονομαστική ισχύς:		450 W
Ύψος κινήσεων		500-3000 min^{-1}
Μέγιστο βάθος πριονίσματος:	ατσάλι ξύλο	6 mm 55 mm
Κίνηση πριονωτής λεπίδας		18 mm
Ρύθμιση γωνίας κλίσης της βάσης έδρασης		0^o- 45^o δεξιά/αριστερά
Τύπος μονωτήρα		2
Βάρος		1,7 kg
Έτος κατασκευής		2008

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΕΠΙΠΕΔΟ ΘΟΡΥΒΟΥ

Επίπεδο ακουστικής πίεσης: Lp_A = 86,9 dB(A)
Επίπεδο ακουστικής ισχύος: Lw_A = 97,9 dB(A)
Σταθμισμένη τιμή της επιτάχυνσης της παλμικής κίνησης: a_h = 7,94 m/s^2

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορεί να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός, ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση, αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.

* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «TOPEX»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενων εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων του κειμένου, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία TOPEX και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμενες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας TOPEX αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.

GRAPHITE

IT

MANUALE PER L'USO

SEGHETTO ALTERNATIVO
58G045

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

- Durante il taglio bisogna utilizzare maschere antipolvere per proteggere le vie respiratorie dalla polvere prodotta con il taglio.
- Per evitare di tagliare chiodi, viti e altri oggetti duri, prima di iniziare il taglio bisogna controllare accuratamente il materiale in lavorazione.
- È vietato tagliare tubi con il seghetto alternativo.
- È vietato tagliare materiale, le cui dimensioni (spessore) superino le dimensioni indicate nelle caratteristiche tecniche.
- Prima di iniziare il lavoro bisogna controllare che sotto al materiale in lavorazione vi sia spazio a sufficienza, per non danneggiare il tavolo o il pavimento con la lama.
- Il seghetto alternativo va tenuto saldamente con la mano chiusa.
- Prima di premere l'interruttore accertarsi che il seghetto alternativo non sia a contatto con il materiale.
- È vietato toccare con le mani le parti in movimento.
- Prima di tagliare pavimenti, pareti o altro materiale bisogna accertarsi che non vi siano presenti cavi elettrici.
- È vietato posare il seghetto alternativo finché è in movimento. È vietato accendere il seghetto alternativo prima di averlo preso saldamente in mano.
- Per estrarre la lama, bisogna prima spegnere il seghetto alternativo con l'interruttore, e attendere che la lama si fermi. Successivamente bisogna scollegarlo dalla presa di rete.
- È vietato toccare la lama o il materiale lavorato subito dopo l'operazione di taglio. Tali elementi possono essere fortemente surriscaldati e provocare ustioni.
- Nel caso in cui si rilevi un comportamento anomalo dell'elettroutensile o l'emissione di rumori anomali, bisogna immediatamente spegnerlo e scollegarlo dalla presa di alimentazione.
- Per garantire un corretto raffreddamento, le aperture di ventilazione nel corpo del seghetto alternativo devono essere aperte.

CARATTERISTICHE E APPLICAZIONI

Il seghetto alternativo è un elettroutensile manuale con classe di isolamento II. È azionato da un motore a spazzole monofase. Questo tipo di elettroutensili sono largamente utilizzati per tagliare legno, materiali simili, plastica e metallo. I suoi settori di utilizzo sono i lavori edili e tutti i lavori nell'ambito dell'attività amatoriale (hobbistica).

⚠ **È vietato utilizzare l'elettroutensile in modo non conforme alla sua destinazione d'uso**

DESCRIZIONE DELLE PAGINE DEI DISEGNI

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettroutensile presentati nelle pagine dei disegni del presente manuale.

1. Manopola di regolazione della velocità
2. Pulsante dell'interruttore
3. Pulsante di blocco dell'interruttore
4. Condotto per l'asportazione della polvere
5. Piedino

* Possono presentarsi differenze tra il disegno e il prodotto

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI GRAFICI UTILIZZATI

ATTENZIONE

AVVERTENZA

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

INFORMAZIONE

EQUIPAGGIAMENTO E ACCESSORI

1. Lama - 1 pezzo
2. Chiave a brugola - 1 pezzo
3. Condotto per l'asportazione della polvere - 1 pezzo

PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Scollegare l'elettroutensile dall'alimentazione.

- Allentare le viti di fissaggio delle ganasce di serraggio della lama, usando la chiave a brugola (**dis. A**).
- Inserire la lama nelle ganasce, fino in fondo.
- I denti della lama devono essere rivolti in avanti.
- Serrare le viti con la chiave a brugola (**dis. A**).

Bisogna fare attenzione che la lama sia correttamente inserita nel rullo guida (**10**) (**dis. A**).
Lo smontaggio della lama avviene in successione inversa al suo montaggio.
Bisogna utilizzare lame aventi il sistema di fissaggio mostrato nel **dis. F**.

ASPIRAZIONE DELLA POLVERE

Per garantire un'efficace asportazione della polvere dalla superficie di lavoro, il seghetto alternativo ha un sistema incorporato di soffiatura della polvere, che pulisce la superficie di taglio. Inoltre esiste la possibilità di collegare l'estremità di un aspirapolvere al condotto per l'asportazione della polvere (**4**). Il sistema di soffiatura e di asportazione della polvere funziona più efficacemente quando la protezione del seghetto è abbassata fino in fondo.

FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

Prima di collegare il seghetto alternativo alla rete di alimentazione bisogna sempre controllare che la tensione di rete corrisponda alla tensione nominale indicata nella targhetta nominale posta sull'elettroutensile.

Accensione - premere e mantenere premuto il pulsante dell'interruttore (**2**) (**dis. B**).
Spegnimento - rilasciare il pulsante dell'interruttore (**2**).

Blocco dell'interruttore (funzionamento continuo)

Accensione:

- Premere e mantenere premuto il pulsante dell'interruttore (**2**).
- Premere il pulsante di blocco dell'interruttore (**3**) (**dis. B**).
- Rilasciare il pulsante dell'interruttore (**2**)

Spegnimento:

- Premere e rilasciare il pulsante dell'interruttore (**2**).

REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DI LAVORO DEL SEGHETTO ALTERNATIVO

La velocità di rotazione del motore del seghetto alternativo si regola ruotando e regolando la manopola di regolazione della velocità (**1**) nella posizione desiderata. Questo permette di adattare la velocità di funzionamento dell'elettroutensile alle caratteristiche del materiale in lavorazione. L'ambito di regolazione della velocità è da 1 a 6.
Maggiore è il numero che appare sul bordo della manopola (1) (dis. C), maggiore è la velocità di lavoro del seghetto alternativo.

REGOLAZIONE DEL PIEDINO, NEL TAGLIO ANGOLARE

Scollegare l'elettroutensile dall'alimentazione.

- Sollevare la protezione della lama, e allentare le viti di fissaggio del piedino (**5**) con la chiave a brugola.
- Far scorre il piedino all'indietro (**dis. E**).
- Regolare il piedino secondo l'angolo desiderato (utilizzando la scala graduata).
- Far scorrere il piedino regolato in avanti.
- Serrare le viti.

La scala graduata permette di inclinare il piedino con l'angolo di 0°, 15°, 30° o 45° (a destra o a sinistra). Al termine della regolazione bisogna sempre riporre la chiave a brugola nel posto destinato alla sua conservazione.

TAGLIO

- Abbassare la protezione della lama.
- Accendere il seghetto alternativo e attendere che raggiunga la velocità massima.
- Appoggiare il piedino del seghetto (**5**) al materiale da tagliare.
- Far scorrere lentamente il seghetto, lungo la linea di taglio precedentemente segnata.
- Nel caso di tagli curvi, esercitare una pressione molto delicata sul seghetto.

Se il piedino del seghetto alternativo non viene fatto scorrere sul materiale, ma viene sollevato, c'è il rischio di spezzare la lama.

TAGLIO DEL METALLO / TIPI DI LAME

Per il taglio del metallo bisogna utilizzare un opportuno tipo di lame, con maggior numero di denti.
Nel taglio del metallo bisogna utilizzare un opportuno agente lubrificante (olio da taglio). Il taglio del metallo senza la lubrificazione provoca un'usura accelerata della lama. La tabella sottostante aiuta a scegliere la lama più adatta:

Numero di denti per pollice	Lunghezza	Ambito di utilizzo
24	80 mm	Acciaio morbido, metalli non ferrosi.
14		Metalli non ferrosi, plastica.
9		Legno, compensato.

- Utilizzare solo lame adatte e affilate.
- Non utilizzare lame con aggancio rovinato.
- Utilizzare il tipo di lame corretto.

SERVIZIO E MANUTENZIONE

Prima di intraprendere qualsiasi attività legata all'installazione, la regolazione, la riparazione o il servizio, bisogna estrarre la spina del cavo di alimentazione dalla presa di rete.

- Il seghetto alternativo è uno strumento che non richiede manutenzione. Tuttavia si consiglia di lubrificare periodicamente il rullo guida della lama. Una goccia d'olio applicata in questo punto allunga la vita del rullo.
- Quando le spazzole in grafite sono consumate (raggiungono un'altezza di circa 4 mm) bisogna sostituire entrambe le spazzole allo stesso tempo.
- Affidare tutte le operazioni di servizio e manutenzione del seghetto alternativo ad un punto di assistenza tecnica autorizzato, garantisce l'uso affidabile dell'elettroutensile.
- Il corpo dello strumento va pulito con un panno asciutto. Non utilizzare nessun tipi di mezzo detergente, in quanto può provocare danni al corpo dello strumento.

Ogni tipo di difetto deve essere eliminato da un punto autorizzato di assistenza tecnica dell'azienda TOPEX

CARATTERISTICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

Seghetto alternativo		
Parametro nominale		**Valore**
Tensione nominale di alimentazione:		230 V AC
Frequenza della corrente alternata:		50 Hz
Potenza nominale:		450 W
Numero di corse a vuoto:		500-3000 min^{-1}
Profondità massima di taglio:	acciaio legno	6 mm 55 mm
Corsa della lama		18 mm
Regolazione dell'angolo di inclinazione del piedino		0º- 45º a destra/sinistra
Classe di isolamento		II
Peso		1,7 kg
Anno di produzione		2008

DATI RIGUARDANTI RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione acustica: Lp_A = 86,9 dB(A)
Livello di potenza acustica: Lw_A = 97,9 dB(A)
Accelerazione ponderata in frequenza delle vibrazioni: a_h = 7,94 m/s^2

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni circa lo smaltimento sono fornite dal venditore dell'apparecchiatura o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.

* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „TOPEX") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale"), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla TOPEX e sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della TOPEX, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

GRAPHITE

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

TESTERA SA SEČIVOM (RUČNA TESTERA)
58G045

UPOZORENJE: PRE UPOTREBE ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE NAVEDENO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

- U toku testerisanja, potrebno je koristiti zaštitnu masku za prašinu, u cilju zaštite disajnih puteva od prašine nastale testerisanjem.
- Da bi se izbeglo presecanje eksera, zavrtanja i drugih čvrstih predmeta, pre početka rada treba u potpunosti pregledati materijal za obradu.
- Testerom je zabranjeno seći cevi.
- Zabranjeno je seći materijal, čije mere (tvrdoća) prevazilaze mere date u tehničkim karakteristikama.
- Pre početka rada potrebno je proveriti da ispod materijala koji se obrađuje postoji dovoljno prostora, kako sečivo ne bi moglo da ošteti sto, podlogu.
- Testeru treba držati zatvorenom šakom.
- Pre pritiska startera uveriti se da testera ne dodirje materijal.
- Zabranjeno je rukom dodirivati delove koji su u pokretu.
- Pre sečenja patosa, zidova ili drugog materijala, treba proveriti da se u njima ne nalaze električni vodovi.
- Zabranjeno je ostavljati testeru, ukoliko je ona i dalje u pokretu. Zabranjeno je uključivati testeru pre nego što se uhvati rukama.
- Kada se vadi sečivo potrebno je pre toga isključiti testeru i sačekati, da bi sečivo prestalo da radi. Dalje je potrebno isključiti je iz struje.
- Zabranjeno je dodirivati sečivo ili materijal koji se obrađuje odmah nakon završetka rada. Ti elementi mogu biti veoma zagrejani i dovesti do opekotina.
- U slučaju da se utvrdi netipično ponašanje elektrouređaja ili pojava čudnih zvukova, odmah isključiti testeru i isključiti je iz struje.
- U cilju da se osigura pravilno hlađenje, ventilacioni otvori na kućištu testere moraju biti otvoreni.

Bilo kakve regulacije osim navedenih u daljem uputstvu, prete opasnošću izlaganja laserkom zračenju!

IZRADA I NAMENA

Testera je ručni elektrouređaj sa izolacijom II klase. Puni se jednofaznim komutatorskim motorom. Elektrouređaji tog tipa imaju široku primenu u oblasti sečenja drveta, materijala sličnih drvetu, ili plastičnih masa i metala. Opseg njene upotrebe je u izvođenju remontnih radova - građevinskih, ili velikog broja poslova u oblasti samostalne amaterske delatnosti (majstorisanje).

Zabranjeno je koristiti elektrouređaj suprotno od njegove namene

OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja predstavljene na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Ručica za regulaciju brzine rada
2. Taster startera
3. Taster za blokadu startera
4. Crevni priključak za odvod prašine
5. Ploča postolja

* Mogu se pojaviti manje razlike između crteža i proizvoda

OPIS KORIŠĆENIH GRAFIČKIH ZNAKOVA

PAŽNJA

UPOZORENJE

MONTIRANJE/SASTAVLJANJE

INFORMACIJA

OPREMA I DODACI

1. Sečivo - 1 kom.
2. Inbus ključ - 1 kom.
3. Crevni priključak za odvod prašine - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRIČVRŠĆIVANJE SEČIVA

Isključiti elektrouređaj iz struje.

- Otpustiti zavrtanj koji pričvršćuje dršku sečiva uz pomoć inbus ključa (**slika A**).
- Postaviti sečivo do kraja drške.
- Zubi sečiva moraju biti okrenuti napred.
- Zavrnuti zavrtanj uz pomoć inbus ključa (**slika A**).

Treba obratiti pažnju da sečivo bude pravilno postavljeno u vodeći valjak (**10**) (**slika A**).
Demontaža sečiva vrši se suprotno u odnosu na njenu montažu.
Treba koristiti sečiva sa sistemom pričvršćivanja kao što je predstavljeno na **slici F**.

USISAVANJE PRAŠINE

Da bi se izvelo usisavanje prašine sa radne površine, ručna testera ima sopstveni uređaj za oduvavanje prašine, koji čisti površinu koja se seče. Dodatno postoji mogućnost priključivanja kraja usisivača na crevni priključak za odvod prašine (**4**). Uređaj za oduvavanje i odvođenje prašine radi veoma efikasno, kada je zaštita koja osigurava ručnu testeru spuštena dole.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Pre uključivanja ručne testere u struju uvek treba proveriti da li napon mreže odgovara nominalnom naponu, koji je dat na nominalnoj tablici postavljenoj na elektrouređaju.

Uključivanje – pritisnuti taster startera (**2**) i zadržati u toj poziciji (**slika B**).
Isključivanje – otpustiti pritisak na tasteru startera (**2**).

Blokada startera (stalni rad)

Uključivanje :

- Pritisnuti taster startera (**2**) i zadržati u toj poziciji.
- Pritisnuti taster blokade startera (**3**) (**slika B**).
- Otpustiti pritisak na tasteru startera (**2**).

Isključivanje :

- Pritisnuti i pustiti dugme startera (**2**).

REGULACIJA BRZINE RADA RUČNE TESTERE

Brzina obrtaja motora ručne testere reguliše se tako što se okrene i postavi ručica za regulaciju brzine (**1**) u željeni položaj. To omogućava podešavanje brzine rada elektrouređaja isključivo za materijal koji se obrađuje. Opseg regulacije brzine iznosi od 1 do 6.

Što je veći broj koji se ukazuje na ručici (1) (slika C), to je veća brzina rada ručne testere.

REGULACIJA HODA PRILIKOM SEČENJA POD UGLOM

Isključiti elektroređaj iz struje.

- Skloniti zaštitu sečiva i otpustiti zavrtnje koji pričvršćuju postolje (**5**) uz pomoć inbus ključa.
- Okrenuti ploču postolja na zadnju stranu (**slika E**).
- Postaviti ploču postolja pod željeni ugao (koristeći skale).
- Okrenuti podešenu ploču na prednju stranu.
- Zavrnuti zavrtnje.

Skala omogućava naginjanje postolja pod uglom 0°, 15°, 30° ili 45° (u desno ili levo). Nakon završetka regulacije uvek treba odmah postaviti inbus ključ na mesto, određeno za njegovo čuvanje

SEČENJE

- Spustiti zaštitu sečiva.
- Pokrenuti ručnu testeru i sačekati da dostigne maksimalnu brzinu.
- Osloniti postolje ručne testere (**5**) na materijal predviđen za sečenje.
- Polako prevući ručnu testeru po prethodno naznačenoj liniji sečenja.
- U slučaju krivog sečenja, treba izvršiti veoma delikatan pritisak na ručnu testeru.

Ukoliko se postolje ručne testere ne prevuče preko materijala koji se obrađuje, nego se samo podigne, to predstavlja opasnost da se sečivo slomi.

SEČENJE MATALA / VRSTE SEČIVA

Za sečenje metala potrebno je koristiti odgovarajuća sečiva, sa većim brojem zuba.
Prilikom sečenja metala potrebno je koristiti odgovarajuće sredstvo za podmazivanje (ulje za sečenje). Sečenje metala bez podmazivanja dovodi do ubrzanog iskorišćavanja sečiva. Najkorisniji izbor sečiva dat je u dole navedenoj tabeli:

Broj zuba po inču	Dužina	Opseg upotrebe
24	80 mm	Meki čelik, obojeni metali.
14		Obojeni metali, plastične mase.
9		Drvo, drvena šperploča.

- Koristiti samo odgovarajuća i oštra sečiva.
- Ne koristiti sečiva sa uništenom drškom.
- Upotrebljavati pravilne vrste sečiva.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Pre početka bilo kakvih operacija vezanih za instaliranje, regulaciju, popravku ili upotrebu, potrebno je isključiti utičnicu iz struje.

- Ručna testera nije servisni aparat. Ipak savetuje se povremeno podmazivanje valjka koji vodi sečivo. Kapljica ulja postavljena na to mesto, produžiće rok trajanja valjka.
- Kada se ugljene četke iskoriste (dostignu veličinu od oko 4 mm) obe četke treba istovremeno promeniti.
- Garancija bezbednosti elektrouređaja osigurava sve vrste rukovanja i korišćenja ručne testere kod ovlašćenog servisera.
- Kućište uređaja treba čistiti pomoću parčeta suve tkanine. Zabranjeno je koristiti bilo kakva sredstva za čišćenje, ukoliko to može izazvati oštećenje uređaja

Sve vrste popravki treba poveriti ovlašćenom servisu firme TOPEX

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

NOMINALNI PODACI

Ručna testera		
Nominalni parametri		**Vrednost**
Nominalni napon struje:		230 V AC
Frekvencija naizmeničnog toka:		50 Hz
Nominalna snaga:		450 W
Broj taktova, pri slobodnom hodu:		500-3000 min^{-1}
Maksimalna dubina sečenja:	čelik drvo	6 mm 55 mm
Hod sečiva		18 mm
Regulacija ugla naginjanja postolja		0º- 45º u desno/levo
Klasa izolacije		II
Masa		1,7 kg
Godina proizvodnje		2008

PODACI VEZANI ZA BUKU I PODRHTAVANJE

Nivo akustičnog pritiska : Lp_A = 86,9 dB(A)
Nivo akustične snage : Lw_A = 97,9 dB(A)
Izmerena vrednost brzine podrhtavanja : a_h = 7,94 m/s^2

ZAŠTITA SREDINE

Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.

* Zadržava se pravo izmene.

„TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „TOPEX“) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo“), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju iskljućivo TOPEX-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti TOPEX-a u pismenoj formi, strogo je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgvornost kako građansku tako i sudsku.

GRAPHITE

HR

UPUTE ZA UPOTREBU

UBODNA PILA
58G045

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITAT UPUTE ZA UPOTREBU I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE.

POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

- Za vrijeme rezanja, trebate koristiti maske protiv prašine u cilju zaštite dišnih putova od prašine koja nastaje tijekom rezanja.
- Kako biste izbjegli rezanje čavala, vijaka i drugih tvrdih predmeta prije početka rada temeljito pregledajte materijal koji ćete obrađivati.
- Sa ubodnom pilom ne smijete rezati cijevi.
- Ne smijete rezati onaj materijal čije dimenzije (debljina) su veće od onih koje su date u tehničkim karakteristikama.
- Prije početka rada obavezno provjerite dali ispod materijala koji ćete obrađivati ima dovoljno mjesta, kako ne biste oštetili pilom stol ili podlogu.
- Ubodnu pilu držite zatvorenim dlanom.
- Prije nego stisnete prekidač budite sigurni da pila ne dodiruje materijal.
- Elemente koji se pomiču ne smijete dirati rukom.
- Prije nego počnete rezati podove, zidove ili druge materijale provjerite ne nalaze li se u njima električni kablovi.
- Ako je pila u pokretu, ne smijete ju odlagati. Pilu ne smijete uključivati prije nego što ju uhvatite u ruku.
- Ako želite izvaditi list pile najprije isključite pilu prekidačem i pričekajte dok pila prestane raditi. Potom ju isključite iz mrežne utičnice.
- Ne smijete dirati list pile ili obrađivani materijal odmah nakon završetka rada. Ti elementi mogu biti vrlo zagrijani i to može dovesti do opekotina.
- Ako primijetite neuobičajeni rad uređaja ili čudne zvukove, odmah isključite uređaj iz mreže.
- Kako biste osigurali pravilno hlađenje rupe na kućištu ubodne pile trebaju biti nepokrivene.

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Ubodna pila je električni alat sa izolacijom II klase. Pokreće ju jednofazni komutatorski motor. Električni alati tog tipa su često korišteni za rezanje drveta, materijala sličnih drvetu, te umjetnih materijala i metala. Područje na kojem se oni koriste je izvođenje remontno – građevinskih radova, te raznih poslova s prostora samostalne amaterske aktivnosti (sam svoj majstor).

⚠ **Električni alat se smije koristiti samo sukladno s njegovom namjenom.**

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Gumb za regulaciju brzine rada
2. Gumb prekidača
3. Gumb blokade prekidača
4. Nastavak za odvod prašine
5. Radna ploča

* Moguće su male razlike između crteža i proizvoda

OPIS GRAFIČKIH ZNAKOVA

POZOR

UPOZORENJE

MONTAŽA/POSTAVKE

INFORMACIJA

DIJELOVI I DODATNA OPREMA

1. List pile - 1 kom.
2. Šesterokutni ključ - 1 kom.
3. Nastavak za odvođenje prašine - 1 kom.

PRIPREMA ZA RAD

PRIČVRŠĆIVANJE LISTA PILE

Uređaj isključite iz električne mreže.

- Popustite vijak koji pričvršćuje držač pile, uz pomoć šesterokutnog ključa (**crtež A**).
- Umetnite list pile u držak sve dok ne osjetite otpor.
- Zupci lista pile trebaju biti okrenuti prema naprijed.
- Zategnite vijak uz pomoć šesterokutnog ključa (**crtež A**).

Trebate obratiti pozornost na to da list pile bude dobro namješten u svojoj vodilici (**10**) (**crtež A**).
Demontaža lista pile odvija se po redoslijedu suprotnom pri montaži.
Koristite listove pile sa sustavom pričvršćivanja kako je predstavljeno na crtežu **F**.

USISAVANJE PRAŠINE

Kako biste poboljšali uklanjanje prašine sa radne površine, ubodna pila ima vlastiti sustav za otpuhavanje prašine koji čisti rezanu površinu. Sustav za otpuhavanje i odvođenje prašine radi uspješnije kad je zaštita koja osigurava ubodnu pilu spuštena prema dolje.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Prije uključivanja ubodne pile uvijek provjerite da li napon mreže odgovara veličini napona koji je napisan na nazivnoj tablici uređaja.

Uključivanje – pritisnuti gumb prekidača (**2**) i zadržite ga u toj poziciji (**crtež B**).
Isključivanje – oslobodite pritiska gumb prekidača (**2**).

Blokada prekidača (stalan rad)

Uključivanje :

- Pritisnite gumb prekidača (**2**)i zadržite ga u toj poziciji.
- Pritisnite gumb za blokadu prekidača (**3**) (**crtež B**).
- oslobodite pritiska gumb prekidača (**2**).

Isključivanje :

- Pritisnite i pustite gumb prekidača (**2**).

REGULACIJA BRZINE RADA UBODNE PILE

Okretna brzina motora ubodne pile regulira se tako što se kotačić za regulaciju brzine okreće i namješta u željeni položaj (**1**). To omogućava prilagođavanje brzine rada električnog alata osobinama obrađivanog materijala. Opseg regulacije brzine iznosi od 1 do 6.
Čim se veći broj pokazuje na rubu kotačića (1) (crtež C), tim je veća brzina rada ubodne pile.

REGULACIJA PLOČE PRI REZANJU POD KUTOM

Električni alat isključite iz električne mreže.

- Podignite zaštitu lista pile i popustite vijke koji pričvršćuju ploču (**5**) uz pomoć šesterokutnog ključa.
- Pomaknite ploču stope unazad (**crtež E**).
- Namjestite ploču stope pod željeni kut (koristite mjerilo).
- Namještenu stopu pomaknite prema naprijed.
- Stegnite vijke.

Mjerilo omogućava nagibanje stope pod kutovima 0°, 15°, 30° ili 45° (u desno ili lijevo). Po završetku regulacije odmah obavezno treba smjestiti šesterokutni ključ na mjesto koje je određeno za njegovo držanje.

REZANJE

- Spustite zaštitu lista pile.
- Pokrenite ubodnu pilu i pričekajte sve dok ne postigne maksimalnu brzinu.
- Uprite stopu ubodne pile (**5**) u materijal koji je predviđen za rezanje.
- Polako pomičite ubodnu pilu po ranije naznačenoj liniji za rezanje.
- U slučaju rezanja po krivulji, vrlo delikatno pritišćite ubodnu pilu.

Ukoliko se stopa ubodne pile ne pomiče po obrađivanom materijalu već je dignuta, postoji opasnost od toga da se slomi list pile.

REZANJE METALA/ VRSTE PILA

Za rezanje metala trebate koristiti odgovarajuće pile sa većim brojem zubi.
Prilikom rezanja metala trebate koristiti odgovarajuće sredstvo za podmazivanje (ulje za rezanje). Rezanje metala bez podmazivanja ubrzanog iskorištavanja pile. Najbolji odabir pila sugerira niže smještena tablica

Broj zubi na col	Duljina	Opseg primjene
24	80 mm	Meki čelik, neovisni metali.
14		Neovisni metali, umjetni materijali
9		Drvo, lijepljena drvena masa

- Koristite samo odgovarajuće i oštre listove pila.
- Ne koristite listove pila sa uništenom drškom.
- Koristite odgovarajuće vrste listova pila.

RUKOVANJE I ODRŽAVANJE

Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice

- Ubodna pila je automatski alat. Preporučamo povremeno podmazivanje cjevčice za vođenje lista pile.
- Kap ulja stavljena na to mjesto produžit će trajnost cjevčice. Istrošene ugljene četkice (kad su visoke oko 4 mm) zamijenite.
- Uvijek mijenjajte istovremeno obje četkice. Kako biste osigurali besprijekoran rad uređaja za radove na održavanju obratite se ovlaštenim serviserima.
- Kućište alata čistite sa suhom krpicom. Ne koristite nikakvo sredstvo za čišćenje jer bi moglo prouzročiti oštećenje kućišta alata.

Sve smetnje trebaju uklanjat ovlašteni serviseri tvrtke TOPEX

TEHNIČKI PARAMETRI

NOMINALNI PODACI

Ubodna pila		
Nominalni parametar		**Vrijednost**
Nominalni napon napajanja:		230 V AC
Frekvencija izmjenične struje:		50 Hz
Nominalna snaga:		450 W
Broj taktova kod slobodnog hoda:		500-3000 min^{-1}
Najveća dubina uboda	čelik drvo	6 mm 55 mm
Skok lista pile		18 mm
Regulacija kuta nagiba stope		0°- 45° desno/lijevo
Klasa izolacije		II
Masa		1,7 kg
Godina proizvodnje		2008

PODACI VEZANI UZ BUKU I TITRAJE

Razina akustičkog pritiska: Lp_A = 86,9 dB(A)
Razina akustičke snage: Lw_A = 97,9 dB(A)
Vrijednost ubrzanja titraja: a_w = 7,94 m/s^2

ZAŠTITA OKOLIŠA

Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.

* Pridržavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću TOPEX" d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „TOPEX") daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje: „Upute"), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključio TOPEX- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih *Uputa* kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti TOPEX-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti.

GRAPHITE

BY

ІНСТРУКЦЫЯ ПА ЭКСПЛУАТАЦЫІ

ЛОБЗІК ЭЛЕКТРЫЧНЫ
58G045

УВАГА: ПЕРШ ЧЫМ КАРЫСТАЦЦА ЭЛЕКТРАІНСТРУМЕНТАМ, УВАЖЛІВА ПРАЧЫТАЙЦЕ ГЭТУЮ ІНСТРУКЦЫЮ І ЗАХАВАЙЦЕ ЯЕ НА БУДУЧЫНЮ.

СПЕЦЫЯЛЬНЫЯ ПРАВІЛЫ БЯСПЕКІ

- Выконваючы рэзанне, выкарыстоўвайце супрацьпылавыя маскі, каб засцерагчы дыхальныя шляхі ад пылу, які ўтвараецца пры рэзанні.
- Каб пазбегчы пераразання цвікоў, шруб ды іншых цвёрдых прадметаў, трэба перад пачаткам працы ўважліва праверыць апрацоўваемы матэрыял.
- Электрычным лобзікам нельга рэзаць трубы.
- Нельга рэзаць матэрыял, габарыты якога (таўшчыня) перавышаюць габарыты, пазначаныя ў тэхнічных звестках.
- Перш чым пачынаць працу, упэўніцеся, што пад апрацоўваемым матэрыялам дастаткова месца, каб не пашкодзіць пілавальным палатном стол або падлогу.
- Лобзік трэба трымаць за дзяржанне ўсёй рукой.
- Перш чым націскаць на выключальнік, упэўніцеся, што лобзік не дакранаецца да матэрыялу.
- Нельга дакранацца рукой да элементаў, якія рухаюцца.
- Перш чым рэзаць матэрыял падлогі, сцяны або іншы матэрыял, упэўніцеся, што там не знаходзяцца электрычныя правады.
- Забараняецца адкладаць электрычны лобзік, калі ён працягвае сваё дзеянне. Забараняецца ўключаць лобзік, калі вы яго не трымаеце.
- Каб выняць палатно, трэба спачатку выключыць лобзік выключальнікам і пачакаць, пакуль яно не спыніцца. Пасля гэтага лобзік трэба адключыць ад электраразеткі.
- Не трэба дакранацца да пілавальнага палатна або апрацоўваемага матэрыялу адразу ж пасля сканчэння працы. Гэтыя элементы могуць моцна нагрэцца, і ад іх можна атрымаць апёк.
- Калі электраінструмент паводзіць сябе ненармальна альбо выдае дзіўныя гукі, яго трэба неадкладна адключыць і выняць штэпсель з электраразеткі.
- Дзеля належнага ахаладжэння вентыляцыйныя адтуліны ў корпусе электралобзіка не павінны быць нічым закрытыя.

КАНСТРУКЦЫЯ І ПРЫМЯНЕННЕ

Электрычны лобзік – гэта ручны электраінструмент з ізаляцыяй класа II. Ён прыводзіцца ў дзеянне аднафазным калектарным рухавіком. Электраінструменты гэтага тыпу шырока прымяняюцца для рэзання дрэва, дрэвападобных матэрыялаў, а таксама пластыкаў і металаў. Яны прымяняюцца ў такіх галінах, як рамонтна-будаўнічыя работы, а таксама ў любых работах з галіны самастойнай аматарскай дзейнасці (майстраванне).

⚠ **Нельга выкарыстоўваць электраінструмент не паводле яго прызначэння**

АПІСАННЕ ІЛЮСТРАВАНЫХ СТАРОНАК

Прыведзеная ніжэй нумарацыя адносіцца да элементаў інструмента, прадстаўленых на ілюстраваных старонках гэтай інструкцыі.

1. Рэгулятар хуткасці
2. Выключальнік
3. Кнопка фіксацыі выключальніка
4. Патрубак выдалення пылу
5. Падэшва

* Могуць быць адрозненні паміж малюнкам і вырабам

АПІСАННЕ УЖЫВАЕМЫХ СІМВАЛАЎ

УВАГА

ПАПЯРЭДЖАННЕ

МАНТАЖ/НАЛАДЖВАННЕ

ІНФАРМАЦЫЯ

АСНАСТКА І ПРЫЛАДДЗЕ

1. Пілавальнае палатно – 1 шт.
2. Шасцігранны ключ – 1 шт.
3. Патрубак выдалення пылу – 1 шт.

ПАДРЫХТОЎКА ДА ПРАЦЫ

МАЦАВАННЕ ПАЛАТНА

Адключыце электраінструмент ад сілкавання.

- Аслабце замацавальныя балты трымальніка палатна пры дапамозе шасціграннага ключа (**Мал. А**).
- Устаўце палатно ў трымальнік да ўпору.
- Зубы палатна павінны быць накіраваныя ўперад.
- Закруціце балты шасцігранным ключом (**Мал. А**).

Сачыце, каб палатно было правільна ўсталяванае ў накіравальным роліку (**10**) (**Мал. А**).
Зняцце палатна выконваецца ў паслядоўнасці, адваротнай яго мантажу.
Выкарыстоўвайце палотны з сістэмай мацавання, як на **Мал. F**.

ВЫЦЯГВАННЕ ПЫЛУ

Для лепшага выдалення пылу з рабочай зоны электрычны лобзік аснашчаны ўласнай сістэмай здзьмухвання пылу, што ачышчае паверхню, якую разразаюць. Акрамя таго, да патрубка выдалення пылу можна падключыць наканечнік пыласоса (**4**). Сістэма здзьмухвання і адвядзення пылу працуе нашмат эфектыўней, калі засцерагальны шчыток лобзіка апушчаны ўніз.

ПРАЦА / НАЛАДЖВАННЕ

УКЛЮЧЭННЕ / ВЫКЛЮЧЭННЕ

Перш чым падключаць лобзік да сеткі сілкавання, заўжды правярайце, ці адпавядае напружанне сеткі намінальнаму напружанню, пазначанаму на заводскай шыльдачцы гэтага электраінструмента.

Уключэнне – націсніце выключальнік (**2**) і ўтрымлівайце яго ў гэтым становішчы (**Мал. В**).
Выключэнне – адпусціце выключальнік (**2**).

Фіксацыя выключальніка (бесперапынная праца)

Уключэнне:

- Націсніце выключальнік (**2**) і ўтрымлівайце яго ў гэтым становішчы.
- Націсніце кнопку фіксацыі выключальніка (**3**) **(Мал. В)**.
- Адпусціце выключальнік (**2**).

Выключэнне:

- Уцісніце і адпусціце выключальнік (**2**).

РЭГУЛЯВАННЕ ХУТКАСЦІ ПРАЦЫ ЭЛЕКТРЫЧНАГА ЛОБЗІКА

Для рэгулявання хуткасці вярчэння рухавіка электрычнага лобзіка паварочвайце рэгулятар хуткасці (**1**) на патрэбную пазіцыю. Гэтак можна дапасаваць хуткасць працы электраінструмента да ўласцівасцяў апрацоўваемага матэрыялу. Дыяпазон рэгулявання хуткасцяў – ад 1 да 6.
Чым большая лічба бачная на рубе дыска рэгулятара (1) (Мал. C), тым большая хуткасць працы электралобзіка.

РЭГУЛЯВАННЕ ПАДЭШВЫ ПРЫ РЭЗАННІ ПАД ВУГЛОМ

Адключыце электраінструмент ад сілкавання.

- Падыміце засцерагальны шчыток палатна і аслабце балты, якімі замацоўваецца падэшва (**5**), пры дапамозе шасціграннага ключа.
- Пасуньце падэшву назад (**Мал. E**).
- Усталюйце падэшву пад патрэбным вуглом (выкарыстоўваючы шкалу).
- Перасуньце усталяваную падэшву ўперад.
- Закруціце балты.

Пры дапамозе шкалы можна нахіляць падэшву пад вугламі 0°, 15°, 30° або 45° (управа або ўлева). Завяршыўшы рэгуляванне, заўжды і адразу кладзіце шасцігранны ключ у месца, прызначанае для яго захавання.

РЭЗАННЕ

- Апусціце засцерагальны шчыток палатна.
- Уключыце электралобзік і пачакайце, пакуль не будзе дасягнутая максімальная хуткасць.
- Прыхіліце падэшву лобзіка (**5**) да матэрыялу, які мяркуецца рэзаць.
- Павольна пасоўвайце лобзік па папярэдне вызначанай лініі рэзання.
- У выпадку выразання па крывой лініі трэба націскаць на лобзік вельмі далікатна.

Калі падэшва электрычнага лобзіка не перасоўваецца па апрацоўваемым матэрыяле, але паднятая, то паўстае небяспека паломкі палатна.

РЭЗАННЕ МЕТАЛУ / ВІДЫ ПАЛОТНАЎ

Для рэзання металу трэба выкарыстоўваць адпаведныя палотны з большай колькасцю зубоў.
Пры рэзанні металу выкарыстоўвайце адпаведную адмысловую змазку (аліву для рэзання). Рэзанне металу без змазвання прыводзіць да хутчэйшага зносу палатна. Для выбару найлепшага палатна кіруйцеся ніжэйпрыведзенай табліцай.

Колькасць зубоў на цалю	Даўжыня	Абсяг прымянення
24	80 мм	Мяккая сталь, каляровыя металы.
14		Каляровыя металы, пластыкі.
9		Дрэва, фанера клееная.

- Прымяняйце толькі адпаведныя і вострыя палотны.
- Не выкарыстоўвайце палотны з пашкоджаным хваставіком.
- Выкарыстоўвайце адпаведныя віды палотнаў.

АБСЛУГОЎВАННЕ І ДОГЛЯД

Перш чым распачынаць дзейнасць, звязаную з мантажом, рэгуляваннем, рамонтам або абслугоўваннем, трэба выняць штэпсель кабелю сілкавання з электраразеткі.

- Электрычны лобзік – інструмент, які не вымагае тэхнічнага абслугоўвання. Аднак рэкамендуецца перыядычна змазваць накіравальны ролік для палатна. Кропля алівы падаўжае рэсурс роліка.
- Калі вугальныя шчоткі зношваюцца (іх вышыня змяншаецца да 4 мм), трэба замяніць абедзве шчоткі разам.
- Любыя аперацыі тэхнічнага абслугоўвання і догляду электрычнага лобзіка даручайце аўтарызаванаму сэрвіс-цэнтру – у гэтым выпадку гарантаваны надзейны стан электраінструмента.
- Корпус інструмента трэба праціраць кавалкам сухой тканіны. Нельга ўжываць ніякіх ачышчальных сродкаў, бо гэта можа прывесці да пашкоджання корпуса інструмента.

Усе няспраўнасці павінны выдаляцца аўтарызаваным сэрвіс-цэнтрам фірмы TOPEX

ТЭХНІЧНЫЯ ПАРАМЕТРЫ

НАМІНАЛЬНЫЯ ЗВЕСТКІ

Лобзік электрычны		
Намінальны параметр		**Значэнне**
Намінальнае напружанне сілкавання:		230 В, пераменны ток
Частата пераменнага току:		50 Гц
Намінальная магутнасць:		450 Вт
Колькасць хадоў на халастым ходзе:		500-3000 хв$^{-1}$
Максімальная глыбіня рэзання:	сталь дрэва	6 мм 55 мм
Крок палатна		18 мм
Рэгуляванне вугла нахілу падэшвы		0° – 45° управа/улева
Клас ізаляцыі		II
Маса		1,7 кг
Год вытворчасці		2008

ЗВЕСТКІ АДНОСНА ШУМУ І ВІБРАЦЫІ

Узровень акустычнага ціску: Lp_A = 86,9 дБ(А)
Узровень акустычнай магутнасці Lw_A = 97,9 дБ(А)
Эквівалентнае карэкціраванае значэнне вібрапаскарэння: a_h = 7,94 м/с^2

АХОВА НАВАКОЛЬНАГА АСЯРОДДЗЯ

Вырабы, якія сілкуюцца электраэнергіяй, нельга выкідваць разам з бытавымі адыходамі, іх трэба здаваць на утылізацыю ў адпаведныя прадпрыемствы. Па інфармацыю адносна утылізацыі звяртайцеся да прадаўца вырабу або да мясцовых улад. Выкарыстанае электрычнае і электроннае абсталяванне ўтрымлівае рэчывы, здольныя аказаць сур'ёзны ўплыў на прыроднае асяроддзе. Абсталяванне, якое не прайшло перапрацоўку для паўторнага выкарыстання, нясе патэнцыяльную пагрозу для навакольнага асяроддзя і здароўя людзей.

* Пакідаем за сабой права ўносіць змены.

Кампанія „TOPEX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з юрыдычным адрасам ul. Pograniczna 2/4 у г. Варшава Рэспублікі Польшча (у далейшым – „TOPEX") інфармуе, што ўсе аўтарскія правы на змест гэтай інструкцыі (у далейшым – „Інструкцыя"), у тым ліку на яе тэкст, змешчаныя ў ёй фатаграфіі, схемы, малюнкі, а таксама на яе пабудову, належаць выключна TOPEX і ахоўваюцца юрыдычна паводле Закону аб аўтарскім праве і сумежных правах ад 4 лютага 1994 года (Ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, апублікаваны ў Dziennik Ustaw („Веснік законаў"), 2006, №90, Паз. 631 з пазнейшымі зменамі). Капіраванне, апрацоўка, публікацыя, пераробка ў камерцыйных мэтах усёй Інструкцыі або яе асобных элементаў без пісьмовай згоды TOPEX строга забароненыя і могуць стаць падставай прыцягнення да грамадзянскай або крымінальнай адказнасці.

GRAPHITE

GRAPHITE

GRAPHITE

GRAPHITE

GRAPHITE

www.graphite.pl